

JAGUAR
980 970 960 950 940 930

CLAAS

La trinciatura che
rende.





La trinciatura che rende. La nuova JAGUAR della CLAAS.



Anche le prestazioni eccellenti sono migliorabili.

Fin dall'inizio la serie JAGUAR ha stupito per le sue eccellenti prestazioni e per il basso consumo di carburante. La CLAAS ha dimostrato, ancora una volta, la propria coerenza nello sviluppare macchine orientate all'impiego quotidiano nel settore delle trince raccogliatrici.

Ogni risultato costituisce per noi una sfida, che ci stimola nel continuare di migliorarlo. Accertatevi voi stessi di come noi abbiamo tradotto queste esigenze in realtà: ad esempio con una gamma più vasta di macchine, con il controllo continuo dell'umidità, con il noto comfort del CEBIS e con l'efficace tamburo di trinciatura V-MAX.

Tutto interagisce in modo ottimale ed ogni dettaglio contribuisce a garantirvi quello che vi aspettate in tutte le condizioni di esercizio da una trincia d'alta gamma: una trinciatura professionale e altamente conveniente.



Medaglia d'oro
AUTO FILL 2009.



L'intero concetto della JAGUAR risulta premiante: medaglia d'argento da parte della DLG (Società Agricola Tedesca).



V-MAX: esattezza del taglio alle massime prestazioni.

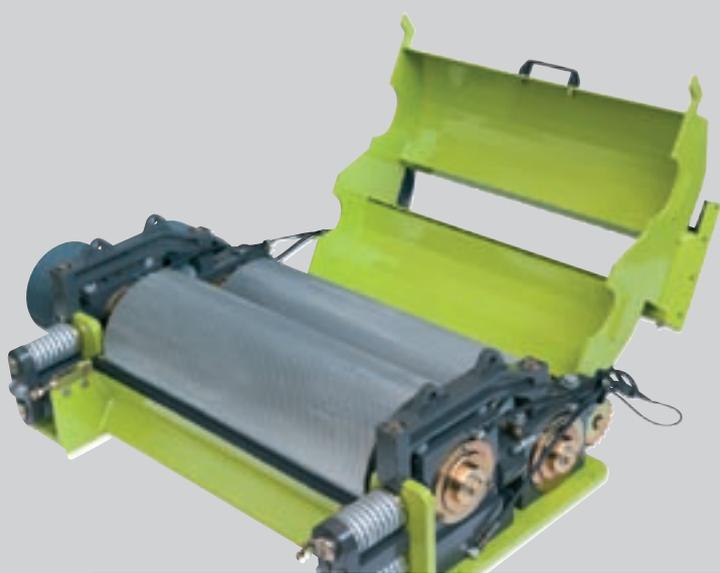


DYNAMIC POWER:
gestione automatica della potenza motore.



CEBIS:
con il monitor a colori.





MULTI CROP CRACKER:
 incisione perfetta del trinciato.



EASY:
 documentazione perfetta.



CPS:
 moderna tecnologia motoristica.

Indice

Certamente più confortevole.

Cabina comfort VISTA CAB	8
EASY: Efficient Agriculture Systems di CLAAS	10
CEBIS	12
Misurazione della SS, gestione degli ordini	14
CLAAS TELEMATICS	16

Certamente più produttiva.

CPS: CLAAS POWER SYSTEMS	20
Moderna tecnologia motoristica	22
CLAAS DYNAMIC POWER	24
Trasmissione	26
Flusso prodotto, PREMIUM LINE	28
Introduzione, rilevatori	30
QUICK ACCESS	32
Tamburo di trinciatura	34
CRACKER	36
Acceleratore di lancio, tubo di lancio	38
OPTI FILL, telecamera posteriore, PROFI CAM, PROFI CAM PLUS	40
AUTO FILL	42
Insilato, additivo	44
CLEVER DRIVE	46
POWER TRAC, impianto di regolazione della pressione pneumatici	48

Certamente più utilizzata.

PICK UP 380/300	52
CAM PILOT, STOP ROCK	54
DIRECT DISC	56
ORBIS	60
CONSPEED	63
Impiego flessibile	64

Certamente più sicura.

Manutenzione	68
FIRST CLAAS SERVICE®, MAXI CARE®	70
PREMIUM LINE	72
Dati tecnici	75
Argomenti convincenti	77

Certamente più
confortevole.





- Cabina spaziosa
- Ottima visibilità e illuminazione
- Bassissimo livello fonometrico
- CEBIS: sistema informativo e di comando
- Tre varianti di sedili: il meglio del comfort per tutti

Comfort

Mettetevi comodi e lei vi renderà facile il lavoro.

Comfort: un sicuro incremento delle prestazioni.

Come mai, quando si lavora sulla JAGUAR, il tempo di lavoro percepito sembra inferiore a quello effettivo? Perché la cabina VISTA CAB della CLAAS offre il massimo in fatto di comfort: non c'è niente in giro che disturbi l'operatore, che richieda maggiore concentrazione, fatica e attenzione. Una giornata di lavoro in campo è già abbastanza impegnativa, quindi, concentrandosi solo sulle cose essenziali, non solo si migliorano le prestazioni, ma anche la sicurezza durante il lavoro.



- Ambiente di lavoro estremamente tranquillo grazie al basso livello fonometrico
- Grande libertà di movimento per l'operatore nella cabina spaziosa
- Eccellente visibilità globale grazie alle ampie superfici vetrate e ai sottili montanti
- Ottima visibilità anche in caso di pioggia grazie alla vasta superficie pulita dal grande tergicristallo
- Sedili particolarmente comodi: possibilità di scegliere fra tre diverse varianti:
 - sedile comfort
 - sedile girevole
 - sedile Premium
- Tanto spazio per le bevande fresche: nel vano refrigerato e sotto il comodo sedile di cortesia ribaltabile
- Una climatizzazione piacevole: la temperatura impostata viene mantenuta dall'efficiente climatizzatore automatico
- Radio e radiotrasmittente facili da raggiungere
- Accesso comodo e sicuro



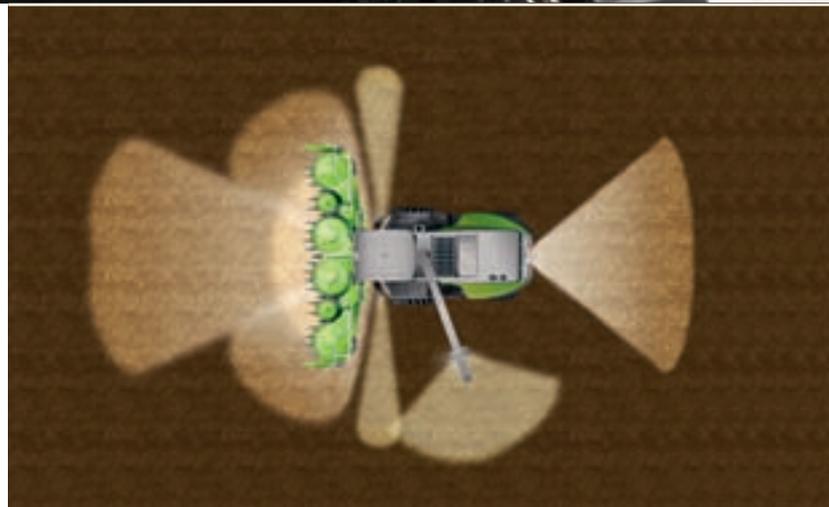


Tante luci per 24 ore di visibilità.

Il concetto d'illuminazione della JAGUAR si basa su potenti fari H3, H9 e sui fari allo xeno che illuminano la zona davanti e ai lati della trincea, per garantire una visibilità perfetta al tramonto e nelle ore notturne.

Sedile comfort.

A richiesta, oltre al sedile comfort, la JAGUAR può essere equipaggiata con un sedile girevole. Per offrire all'operatore una visuale migliore sul mezzo di trasporto, il sedile di guida può essere ruotato di 20° verso destra o verso sinistra, in direzione radiale rispetto al piantone dello sterzo. A richiesta è disponibile anche il sedile di qualità Premium dotato di un ottimo molleggio, supporti lombari e per la testa, riscaldamento e ventilazione del piano di seduta e dello schienale. Un sistema attivo di controllo della climatizzazione provvede ad una ventilazione ottimale con la rimozione del sudore, senza che l'operatore venga esposto a pericolose correnti d'aria. La sospensione pneumatica con controllo automatico dell'altezza, doppi supporti lombari pneumatici e il riscaldamento del sedile con termostato automatico sono caratteristiche aggiuntive.



VISTA CAB
Cabina comfort

EASY. Per avere di più.

Il nome è tutto un programma.

La CLAAS riunisce la propria competenza nel campo dell'elettronica in un solo nome: EASY.

EASY significa Efficient Agriculture Systems e mantiene ciò che promette: dalle regolazioni della macchina, ai sistemi di guida e alle soluzioni software, con EASY tutto diventa più facile. Potete armonizzare tra loro i vostri sistemi e ottenere il meglio dalle vostre macchine e quindi anche dalla vostra azienda.

Go on. Go easy.

EASY è suddiviso in quattro settori: ognuno di essi è uno specialista, e insieme formano un team imbattibile.

- on board: controllo della macchina ed ottimizzazione delle prestazioni direttamente dalla cabina
- on field: aumento della produttività direttamente in campo
- on track: monitoraggio della macchina e sistemi diagnostici a distanza
- on farm: soluzioni software per la vostra azienda



Go on. Go easy.

EASY

Efficient Agriculture Systems by CLAAS.

on board

on field

on track

on farm



- CEBIS: tutto sott'occhio
- Misurazione della sostanza secca (SS)
- Gestione dei dati
- Mappatura delle produzioni

- CLAAS TELEMATICS**
- Novità: monitoraggio online degli ordini
 - Analisi dei tempi di esercizio
 - Diagnosi a distanza CLAAS

EASY
Efficient Agriculture Systems di
CLAAS

Guidate fino al limite delle prestazioni. Solo con la punta delle dita.



CEBIS: solida e compatta centrale di controllo e di comando.

Grazie alla chiara struttura di controllo del CEBIS, comandare la JAGUAR è semplice e confortevole. I pochi elementi centralizzati permettono di eseguire tutte le funzioni principali. Il sistema informativo elettronico di bordo CEBIS è il cuore di questa struttura di controllo, studiata nei minimi dettagli in modo logico ed ergonomico.

Comando facile e veloce del CEBIS.

Qualora si decida di lavorare su un nuovo campo, risulta talvolta vantaggioso disinserire gli automatismi. Basta semplicemente disinserire il comando del tubo di lancio (OPTI FILL) mediante la manopola rotante del CEBIS. In questo modo, sarete voi ad avere tutto sotto controllo, anche quando si presentano ostacoli in campo. Con il "via libera" la macchina può essere riavviata velocemente.



Tutto sott'occhio: il CEBIS





- | | | | |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | Introduzione ON | 8 | Tasto Info |
| 2 | Arresto e inversione dell'introduzione | 9 | Manopola rotante hotkey |
| 3 | Comando del tubo di lancio | 10 | Pomello incrementale hotkey |
| 4 | Comando del sollevamento della testata | 11 | ESC |
| 5 | Brandeggio automatico del tubo di lancio | 12 | Manopola rotante CEBIS |
| 6 | AUTO FILL / posizione di trasporto del tubo di lancio | 13 | Trasmettitore incrementale CEBIS |
| 7 | AUTO PILOT | | |

Maneggevole, veloce, chiaro, sicuro.

- Il chiaro terminale di comando è collegato al sedile di guida e la sua posizione può essere regolata in modo flessibile, in base alle necessità individuali
- Avrete un'ottima visuale sull'ampio monitor a colori del CEBIS
- Accedendo ai vari menu, potrete comandare velocemente tutte le funzioni ed eseguire le registrazioni di base e di precisione
- La registrazione delle funzioni viene eseguita generalmente tramite la manopola rotante del CEBIS
- L'ulteriore manopola rotante hotkey consente di comandare un'altra funzione importante all'interno della visualizzazione diretta
- Tutte le funzioni di comando sono contrassegnate da una chiara simbologia autoesplicativa
- Lo scambio dei dati è reso particolarmente semplice dalla Compact Flash Card
- Con la leva multifunzione avrete a portata di mano, e in modo sicuro, numerose altre funzioni oltre alla velocità di avanzamento



Misurazione della sostanza secca.

La misurazione continua della sostanza secca migliora sensibilmente la precisione dei dati relativi alla produzione in corso fatta con il QUANTIMETRO CLAAS.

- Questo metodo si basa su una nuova misurazione multiparametrica
- Nel tubo di lancio viene misurata la conduttività e la temperatura del flusso prodotto trinciato
- Il CEBIS indica continuamente il valore attuale del contenuto di SS e i dati di produzione
- Massima precisione nel rilevamento della sostanza secca



Informazioni preziose per una maggiore efficienza.



Gestione modulare dei dati.

Nel CEBIS potrete preparare i dati dei clienti per poterli in seguito richiamare ed elaborare tramite il CEBIS.

- Tutti i dati sono memorizzati alla chiusura di ogni ordine, oppure alla fine della giornata di lavoro
- I dati possono essere stampati o trasferiti su una scheda per un'ulteriore elaborazione
- Con il CLAAS TELEMATICS i dati possono essere poi richiamati sul PC anche online per essere riutilizzati, ad esempio, per la fatturazione al cliente

1. Di serie

Su tutte le JAGUAR 980 – 930

- Possibilità di acquisire i dati di 20 ordini sul CEBIS
- Disponibilità di tutti i dati principali
- Possibilità di stampa a richiesta

2. Novità: monitoraggio degli ordini online con il CLAAS TELEMATICS

Primo stadio

- Trasferimento dati mediante la Compact Flash Card sul PC
- Gestione dei dati del cliente e dei dati specifici dei vari ordini con il software AGROCOM MAP START
- Novità: monitoraggio degli ordini online con il CLAAS TELEMATICS

3. Mappatura delle produzioni

Secondo stadio (gestione degli ordini inclusa)

- Le mappe delle produzioni vengono create insieme ai dati del GPS e ai valori della sostanza secca e possono essere richiamate online

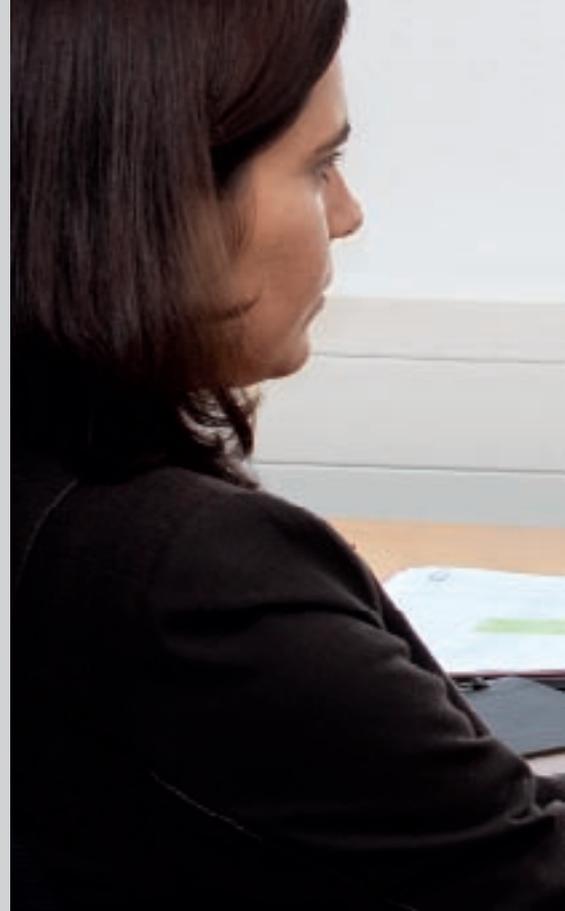
Stampante on board

- Documentazione con dati selezionabili dei contatori



Misurazione della SS
Gestione degli ordini

CLAAS TELEMATICS. Documentazione e assistenza tecnica online.



Tutto sotto'occhio con un semplice clic del mouse.

Con il TELEMATICS la CLAAS vi offre la possibilità richiamare via Internet tutti i dati principali della vostra macchina, in ogni momento e da qualsiasi luogo. Approfittate anche voi del CLAAS TELEMATICS.

Ottimizzare le prestazioni.

Confrontate in tempo reale su Internet i dati sulle prestazioni delle vostre macchine e rapportateli fra di loro. Per un risultato perfetto è consigliabile eseguire ogni giorno i controlli, in tutte le condizioni.

Semplificazione della documentazione.

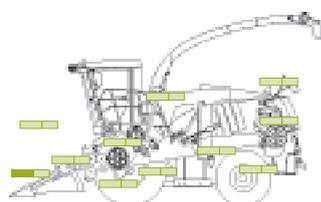
Trasferite con l'aiuto del TELEMATICS i dati principali nel vostro archivio di gestione aziendale e risparmierete tempo prezioso. Inserite, ad esempio, i dati relativi alla resa delle singole parcelle.

Miglioramento dei flussi operativi.

Ogni giorno viene inviato per e-mail un resoconto con le cosiddette analisi di esercizio ed altre importanti valutazioni riguardanti la vostra macchina. Prima di iniziare il lavoro potete quindi analizzare i dati esatti del giorno precedente e stabilire quando e con quale efficienza ha lavorato la vostra macchina. Inoltre, potete richiamare le corsie di marcia della fase di raccolta con il protocollo degli eventi, cosa che vi consentirà di ottimizzare la logistica dei trasporti. Il CLAAS TELEMATICS vi consente di gestire in modo mirato la vostra flotta macchine, evitando i tempi morti improduttivi.

Risparmiare tempo per il Service.

Con la vostra autorizzazione, il CLAAS TELEMATICS può trasmettere i dati di funzionamento al portale del vostro concessionario CLAAS. Ciò consentirà al Partner CLAAS, in caso di necessità, di fare una prima analisi a distanza dell'anomalia tramite il CDS Remote, di individuare velocemente le possibili cause e di prepararsi adeguatamente per aiutarvi il più velocemente possibile in loco.



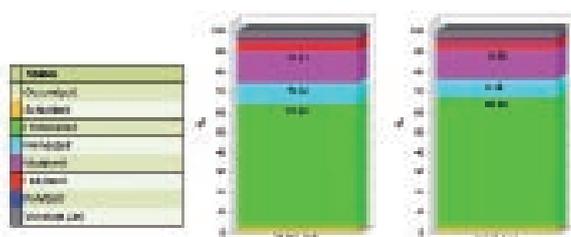
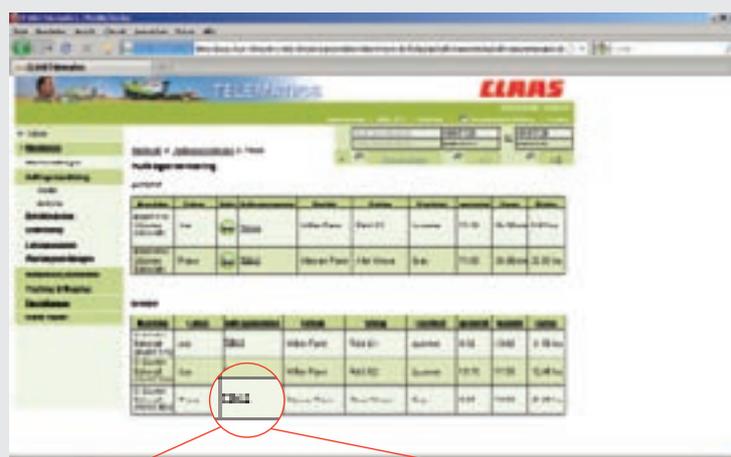
Tutti i dati della macchina a colpo d'occhio



Gestione e monitoraggio degli ordini online, direttamente dal campo.

Con il CLAAS TELEMATICS è possibile esaminare online i dati di gestione degli ordini e la mappatura delle produzioni durante il lavoro, ed anche richiamarli online dopo averli elaborati. La gestione degli ordini online è estremamente semplice:

- creazione degli ordini in ufficio
- lettura degli ordini mediante scheda chip nel CEBIS
- apertura ed elaborazione degli ordini creati
- massima chiarezza sullo stato di avanzamento dell'ordine mediante monitoraggio diretto online per uno svolgimento senza inconvenienti
- download dei dati elaborati degli ordini e importazione del software per la documentazione e la fatturazione



Esportazione isoXML: download dei dati elaborati degli ordini e importazione del software per la documentazione e la fatturazione



Certamente più produttiva.





- Maggiore potenza grazie ai motori di vertice
- Sistema di trasmissione semplice con un rendimento massimo
- Flusso prodotto ottimizzato JAGUAR
- Tamburo di trinciatura con un massimo di 36 coltelli per un trinciato della migliore qualità
- Cabina spaziosa

Tecnica

CPS: CLAAS POWER SYSTEMS.

Trasmissione ottimale per i migliori risultati.

Per la CLAAS lo sviluppo delle macchine significa la continua ricerca della massima efficienza, di una maggiore affidabilità e di un'ottimale redditività in campo.

Ciò vale naturalmente per tutti i componenti di una trincia CLAAS. Di particolare importanza è il sistema di trasmissione, che non si limita solo ad un potente motore.

Con la denominazione di CLAAS POWER SYSTEMS (CPS) la CLAAS abbina i migliori componenti in un sistema di trasmissione senza pari, sempre al massimo delle prestazioni, quando è necessario. Progettato in maniera ideale in base ai sistemi di lavoro, è dotato di una tecnologia a consumo ridotto di carburante, che ne evidenzia in breve tempo ogni vantaggio.

Con il CLAAS DYNAMIC POWER, il comando intelligente del motore di nuova progettazione, la CLAAS mette perfettamente in pratica ciò che viene richiesto dal CPS: una potenza ottimale, automatica, adeguata al fabbisogno della JAGUAR. In questo modo, dimostriamo ancora una volta il nostro concetto di vero risparmio di carburante. Non è il motore in sé ad essere determinante, ma è la gestione intelligente delle prestazioni a disposizione. Questa è la nostra filosofia.

Maggiori informazioni sul nuovo DYNAMIC POWER sono disponibili a pag. 24.

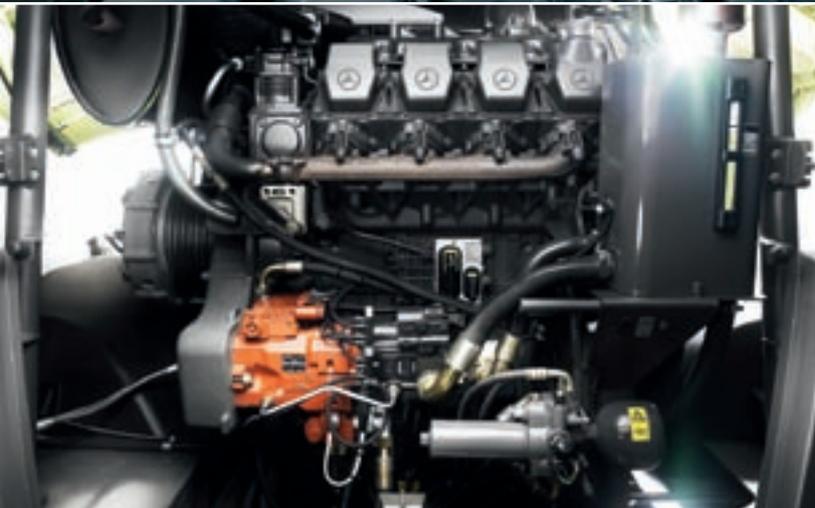


CPS | CLAAS
POWER
SYSTEMS



CPS: CLAAS POWER
SYSTEMS

Potenza
JAGUAR. Tanta
quanto basta.



Un concetto ponderato.

Il CLAAS POWER SYSTEM ha sempre a disposizione il motore migliore per un concetto globale perfettamente rapportato. Solo così potete approfittare della massima efficienza disponibile sul mercato. Il nuovo concetto di potenza della serie JAGUAR porta il nome di MAN e di Mercedes-Benz.

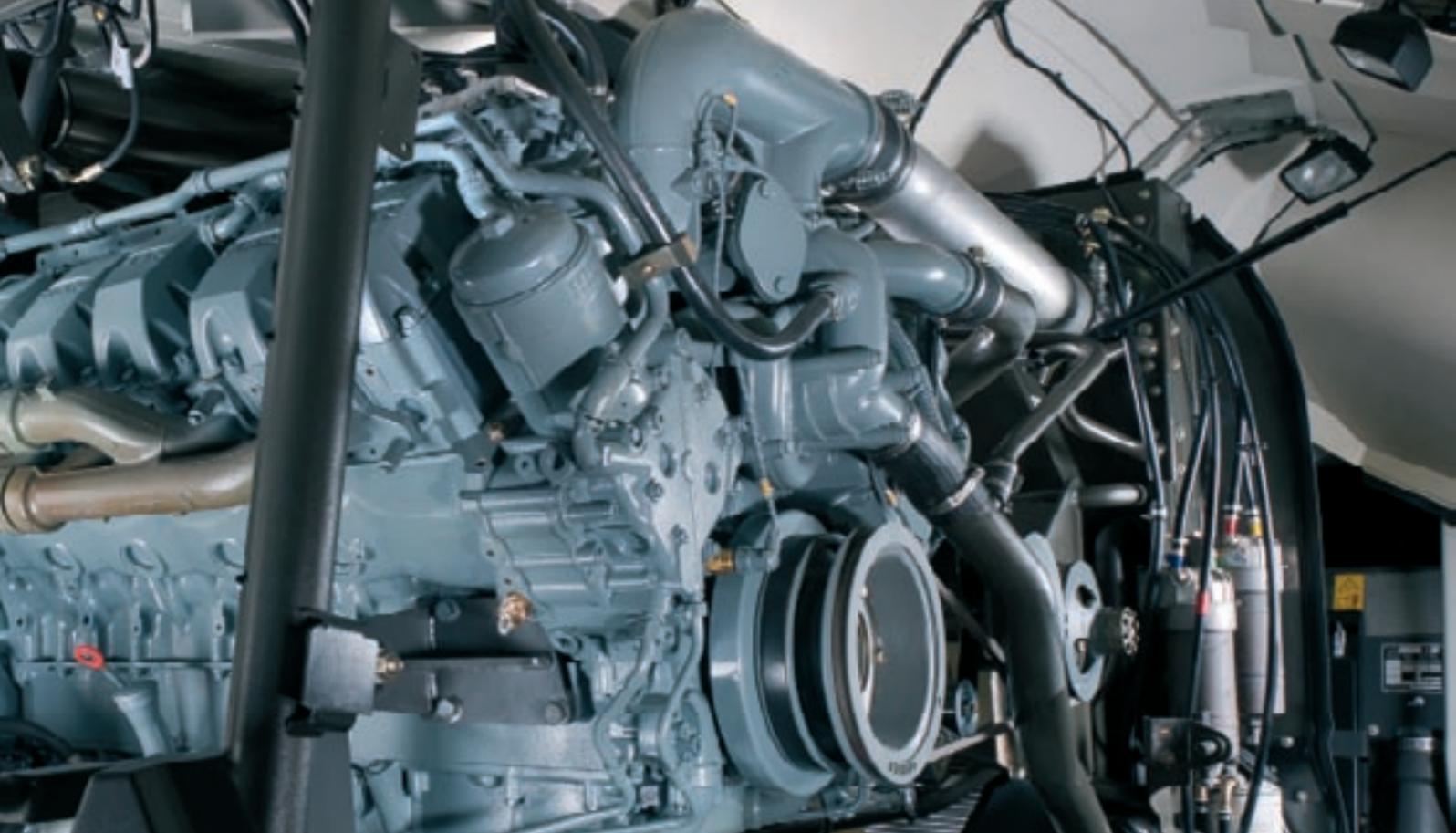
I motori MAN ben dimensionati V12 e V8 equipaggiano rispettivamente le JAGUAR 980 e 970. L'estrema silenziosità di funzionamento e la straordinaria efficienza contraddistinguono questi motori nelle loro prestazioni. I modelli della JAGUAR 900 fino alla 930 sono equipaggiati con motori V8 OM 502 e R6 OM 460 Mercedes-Benz. Mercedes-Benz offre in questa gamma le prestazioni più eccellenti per la JAGUAR.

Motori JAGUAR	Tipo	kW*	CV*
MAN 980, 12 cilindri a V	D 2662	650	884
MAN 970, 8 cilindri a V	D 2868	570	775
MB 960, 8 cilindri a V	OM 502	480	653
MB 950, 8 cilindri a V	OM 502	390	530
MB 940, 8 cilindri a V	OM 502	350	476
MB 930, 6 cilindri in linea	OM 460	315	428

* ECE R120 a 1800 g/min.

Raffreddamento sicuro con ottima accessibilità





Per fare in modo che la coppia potente del motore MAN con 12 cilindri a V svolga perfettamente il suo lavoro, il numero massimo di giri al minimo è di 100 g/min in meno rispetto agli altri modelli. La JAGUAR 980 si contraddistingue per la sua elevata efficienza globale. Gli elementi della trasmissione sono stati progettati per le massime prestazioni. Ciò consente di risparmiare carburante e di diminuire i costi per ogni tonnellata prodotta.

- 980 e 970 con una potenza motore maggiore
- Elevata silenziosità di funzionamento
- Massima convenienza
- Ottima accessibilità
- Aspirazione efficiente delle particelle di polvere e di sporco
- Lunghi intervalli di manutenzione fino a 500 ore di esercizio

Gestire al meglio le lunghe giornate di lavoro.

La massima affidabilità e la lunga durata di utilizzo viene garantita dal sistema di raffreddamento ben dimensionato. Sulle 980 e 970 il pannello di copertura del motore si apre automaticamente non appena viene azionato il tamburo, consentendo all'aria calda del motore di fuoriuscire meglio. Lunghe giornate di lavoro si possono così gestire perfettamente anche con temperature esterne molto elevate.

La JAGUAR è equipaggiata con un impianto doppio di filtrazione dell'aria (sulla 930 singolo) e con un serbatoio carburante da 1.350 litri (sulla 930 da 1.200 litri). Per garantire un'efficace silenziosità di funzionamento tutti i motori sono collegati al telaio e dotati di dispositivo antivibrazioni. Tutte le JAGUAR sono equipaggiate di serie di un impianto di pulitura ad aria compressa. Prima di spostarsi su strada può essere effettuata una veloce pulizia della macchina ancora in campo.

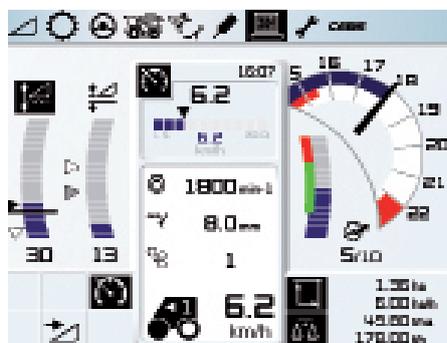


Moderna tecnologia
motoristica



Tanta potenza quanto basta.

Il DYNAMIC POWER della CLAAS adegua la potenza motore automaticamente al fabbisogno del momento, consentendo al motore di rilasciare solo la potenza necessaria in base alle condizioni di lavoro specifiche. Se il potenziale della JAGUAR non viene sfruttato pienamente, ad esempio quando la macchina lavora su un'andana piuttosto piccola, il regime motore viene adeguato in maniera dinamica. Il carico motore ottimale della JAGUAR viene raggiunto a 1800 g/min. Un regime più elevato si traduce sempre in un maggiore consumo di carburante. Il DYNAMIC POWER riconosce il carico parziale e adegua la potenza motore su 10 livelli. In questo modo la JAGUAR potrà lavorare sempre ad un regime altamente efficiente, risparmiando una quantità notevole di carburante.



Un lavoro dinamico.

Massima efficienza e prestazioni elevate a pieno carico e riduzione automatica del consumo di carburante a carico parziale.

La combinazione del DYNAMIC POWER con il tempomat (limitatore di velocità), oltre ad assicurare un risparmio di carburante, alleggerisce notevolmente l'impegno dell'operatore. Il raggiungimento di una velocità ottimale consente un processo di lavoro molto costante ed altamente efficiente dell'intera catena di raccolta. In questo modo, l'utilizzo delle trince JAGUAR, con i loro motori potenti, risulta conveniente anche su parcelle di piccole dimensioni, oppure in condizioni di impiego a velocità di avanzamento ridotta.

- Risparmio di carburante a carico parziale
- Impiego conveniente e costante con il tempomat



Premiato per il DYNAMIC POWER dalla Società agricola tedesca (DLG).

Molto appetito, poca sete. Il DYNAMIC POWER di CLAAS.

Potenza su misura.

Con i suoi dieci livelli, il DYNAMIC POWER adegua perfettamente la potenza motore alle condizioni d'impiego nei lavori con carico parziale. In questo modo si potrà lavorare sempre ad un regime altamente efficiente.

Livello del DYNAMIC POWER di CLAAS

Potenza motore in CV

JAGUAR	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	min
980	884	823	762	700	639	578	517	456	394	333	272
970	775	725	674	624	574	524	473	423	376	322	272

Il DYNAMIC POWER di CLAAS sull'esempio di una JAGUAR 980.

Livelli di potenza del DYNAMIC POWER		Con DYNAMIC POWER	Senza DYNAMIC POWER
t/h		Potenza motore Giri motore Consumo di carburante ¹	Potenza motore Giri motore Consumo di carburante ¹
	10	884 CV 1800 g/min 0,5 l/t	884 CV 1800 g/min 0,5 l/t
	9		
	8		
	7	578 CV 1800 g/min 0,5 l/t	884 CV 1900 g/min 0,6 l/t
	6		
	5		
	3	333 CV 1800 g/min 0,5 l/t	884 CV 1976 g/min 0,7 l/t
	2		
	1		

¹ Il consumo di carburante è soltanto indicativo e dipende dalle diverse condizioni d'impiego.



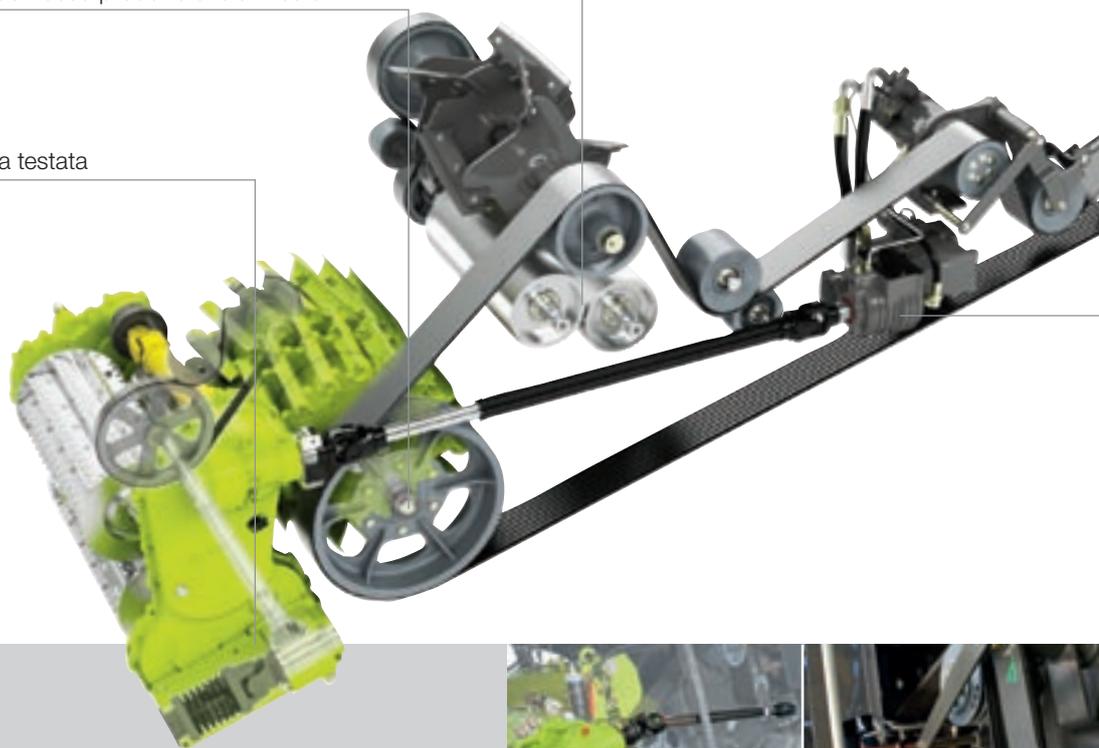
La trasmissione principale della JAGUAR.

Solida, robusta e a ridotta manutenzione.
Cinque argomenti per il massimo grado di efficienza.

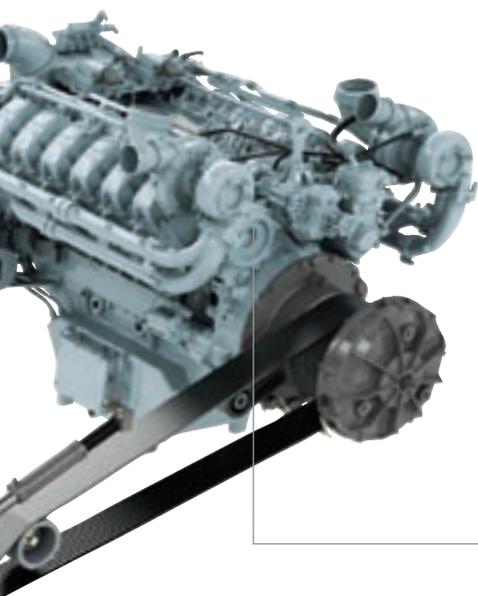
QUICK STOP: arresto attivo del flusso prodotto al disinnesto della trasmissione principale

Azionamento meccanico della testata tramite l'attacco rapido

CRACKER: trasmissione Powerband direttamente dall'acceleratore di lancio



È così che si ottiene il massimo rendimento da un collaudato concetto di trasmissione.



Motori trasversali

Trasmissione principale
Powerband direttamente dal motore a:

- organi di trinciatura
- acceleratore
- trasmissione dell'introduzione COMFORT CUT

Così importante e così avveniristico.

Il sistema di trasmissione CLAAS, il più efficace sul mercato, convince per la sua semplicità. Gli organi di trinciatura vengono azionati mediante una cinghia Powerband, esente da manutenzione, direttamente dall'albero a gomito del motore. Un concetto che, anche dopo molti anni, continua ad essere all'avanguardia.

Così semplice e così confortevole.

- Gli organi di trasmissione dei rulli di precompressione sono integrati nella trasmissione principale
- Grazie alla trasmissione continua dei rulli di precompressione del sistema COMFORT CUT, l'operatore può adeguare la lunghezza di taglio dalla cabina durante la marcia
- Per garantire un'estrema affidabilità, un'eccezionale resistenza e una lunga durata, l'introduzione è dotata di robuste trasmissioni, cuscinetti e ingranaggi ampiamente dimensionati
- L'azionamento meccanico delle testate è collegato alla JAGUAR mediante un attacco rapido



Trasmissione

Maggiore produzione, meno carburante.



Massima capacità prestazionale con il minimo consumo di carburante.

- Apertura d'introduzione più grande
- Tamburo di trinciatura V-MAX
- Rulli dell'INTENSIV CRACKER maggiorati
- Distanza dell'acceleratore registrabile dalla cabina
- Impianto di regolazione della pressione pneumatici
- Disinserimento meccanico della trazione integrale
- Motore trasversale, comando diretto degli organi di trinciatura
- Qualità PREMIUM LINE, protezione antiusura ad alta resistenza per le parti nel flusso prodotto, disponibile di fabbrica
- Gestione dinamica della potenza motore, risparmio di carburante a carico parziale con il DYNAMIC POWER

Flessibile: l'accelerazione.

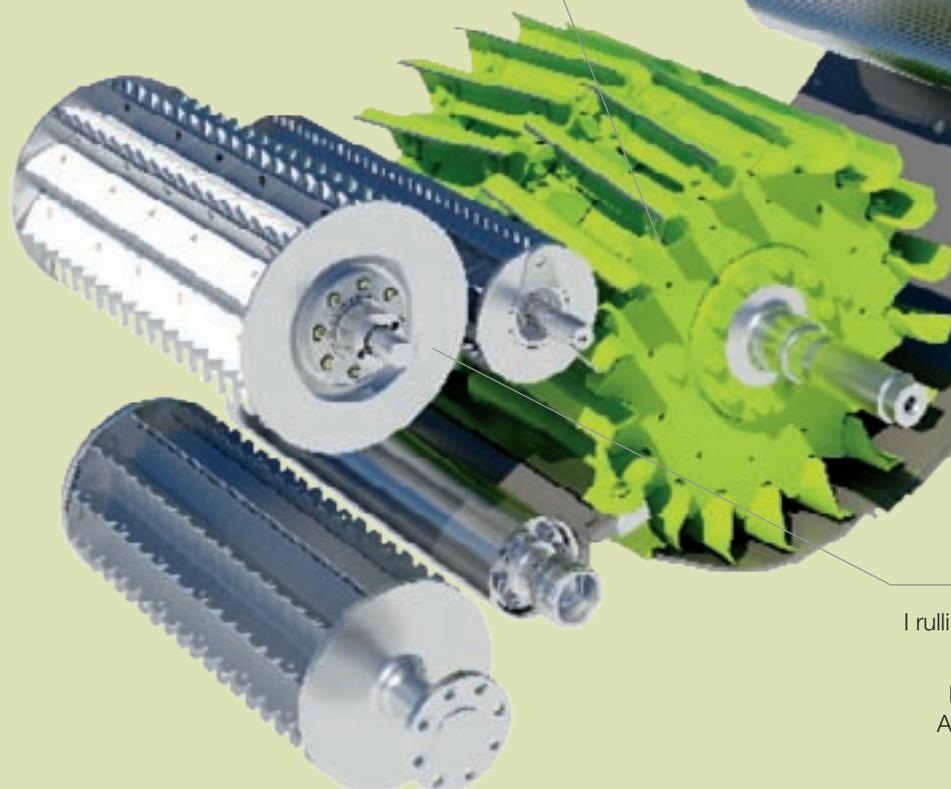
Si può regolare la distanza dell'acceleratore direttamente dalla cabina, adeguandola alle condizioni della raccolta e risparmiando così energia preziosa.

Incisione intensiva della granella.

Rulli di grandi dimensioni con una maggiore superficie di contatto per le massime prestazioni e per una maggiore durata: l'INTENSIV CRACKER.

Triplice miglioramento: il tamburo di trinciatura V-MAX.

Un concetto completamente nuovo: ottimizzato nel funzionamento, nella stabilità e nella manutenzione.



Insaziabile: l'introduzione.

I rulli d'introduzione con un'apertura di 180 mm assicurano una maggiore produttività. La precompressione attiva del sistema QUICK ACCESS garantisce un'accessibilità unica al tamburo di trinciatura.

Flusso prodotto
PREMIUM LINE



Insaziabile: l'introduzione.

La forte e precisa precompressione svolge un ruolo importante per il raggiungimento di prestazioni ottimali. Sulla JAGUAR i rulli di precompressione hanno un grande angolo di apertura, fino a 180 mm, e garantiscono un passaggio molto ampio all'introduzione del prodotto.

Precompressione attiva.

Un ammortizzatore a forma di cilindro idraulico contribuisce ad uniformare la distribuzione delle forze di precompressione sui rulli d'introduzione superiori e ad ottimizzare la precompressione. Se, ad esempio, il rullo anteriore viene mosso improvvisamente dal flusso prodotto disomogeneo (forma dell'andana), l'ammortizzatore contrasta il movimento mediante il suo strozzatore della compensazione idraulica.

In questo modo, l'intera forza di precompressione viene concentrata in questo punto: il flusso prodotto diventa così uniforme e arriva in modo più omogeneo al tamburo di trinciatura. Il flusso prodotto viene precompresso in maniera più efficiente, creando così le premesse migliori per produrre un trinciato di alta qualità. L'assorbimento di potenza del tamburo di trinciatura diventa più omogeneo e la JAGUAR può avanzare costantemente al limite delle proprie prestazioni, sia con trinciato lungo che con trinciato corto.



Produzione elevata,
precompressione attiva



Tipico della JAGUAR: vorace e rapida nelle reazioni.

Impareggiabile: il rilevatore di metalli.

Alla grande robustezza dell'introduzione si contrappone la sensibilità del rilevatore di metalli integrato nel rullo. Il rilevatore di metalli protegge la JAGUAR dall'entrata di corpi magnetizzabili tramite cinque magneti. La sensibilità dei rilevatori può essere regolata in maniera individuale. È possibile localizzare la posizione del corpo estraneo sul monitor del CEBIS, facilitandone così la ricerca.

Un'ulteriore protezione per la vostra JAGUAR è costituita dal rilevatore sassi STOP ROCK della CLAAS. Questo dispositivo arresta immediatamente l'introduzione, non appena avverte la presenza di qualche sasso. La sensibilità del dispositivo STOP ROCK si regola tramite il CEBIS.

L'arresto rapido e senza usura dei rulli d'introduzione e della testata funziona anche alla massima velocità d'introduzione e consente all'operatore di lavorare in modo più tranquillo e sicuro.

DIRECT STOP.

Quando interviene il rilevatore di metalli oppure lo STOP ROCK, la JAGUAR viene frenata automaticamente fino all'arresto completo. Questa reazione rapida riduce lo scorrimento del prodotto e facilita la ripresa del lavoro, dopo aver rimosso il corpo estraneo.



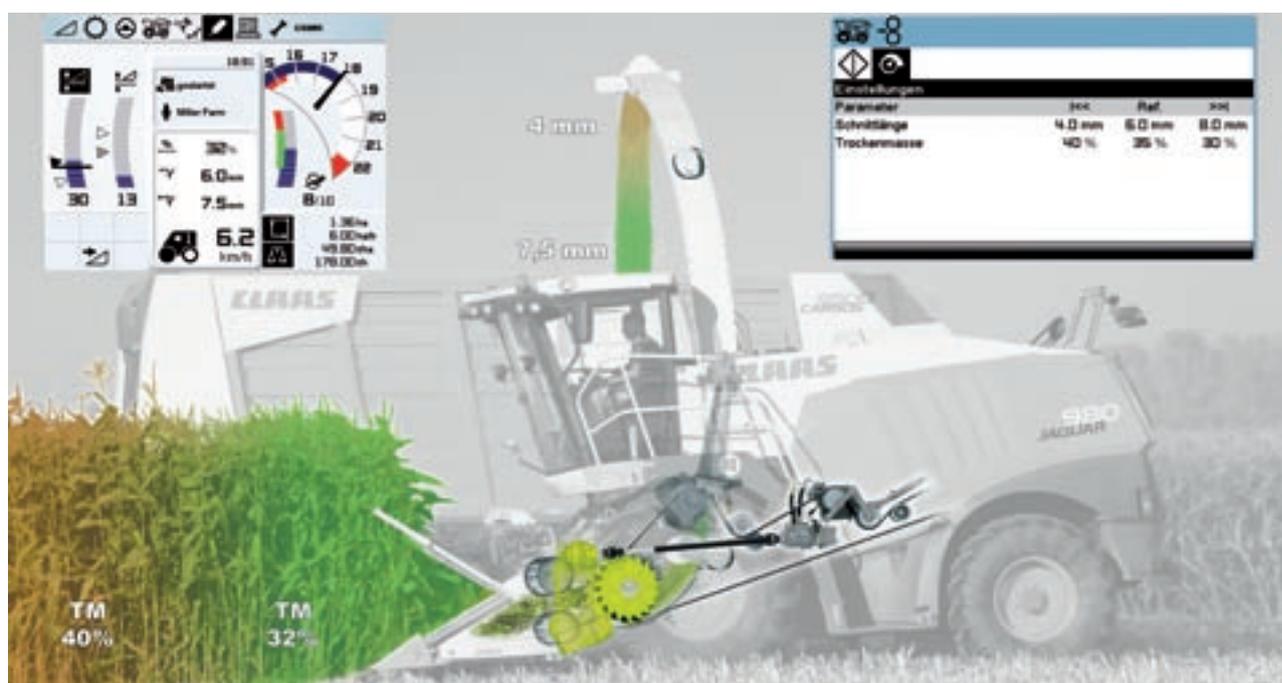
Introduzione
Rilevatore

Regolazione automatica della lunghezza di taglio in base alla sostanza secca*.

Regolazione automatica della lunghezza di taglio*.

A richiesta*, è possibile adeguare automaticamente la lunghezza di taglio in base alla sostanza secca. L'operatore può preimpostare nel CEBIS il campo di regolazione. Ad esempio, con un contenuto di sostanza secca del 40%

deve essere impostata una lunghezza di taglio di 4 mm e, con un contenuto di SS del 30%, la lunghezza di taglio deve essere di 8 mm. In questo modo, la JAGUAR produce automaticamente un insilato perfetto per una compressione ottimale sul silo, anche di quei prodotti che hanno contenuti molto disomogenei di sostanza secca.



Regolazione automatica della lunghezza di taglio in base alla sostanza secca



QUICK ACCESS.

QUICK ACCESS mantiene ciò che promette e assicura un accesso veloce al tamburo di trinciatura.

- Un meccanismo di apertura semplificato dell'introduzione facilita l'accesso al tamburo di trinciatura
- Il collaudato sistema di controllo rapido del tamburo di trinciatura e del controcoltello con apertura a V è stato ulteriormente semplificato
- Mediante l'apertura laterale si accede ancora più velocemente e facilmente al tamburo di trinciatura: basta smontare la testata e ruotare lateralmente la cassa di introduzione
- Il grande comfort nella manutenzione riduce i tempi di allestimento



QUICK ACCESS



Coltelli ancora più affilati.

Più coltelli, una migliore qualità del trinciato, più produttività, più comfort di montaggio, più comodità nella manutenzione, più controllo, più sicurezza. Ci deve essere un valido motivo per convincere la CLAAS a rinnovare il suo già eccellente tamburo di trinciatura. Eccolo: il nuovo tamburo V-MAX con la disposizione a V del coltelli e una resa massimizzata.

Il tamburo di trinciatura V-MAX della JAGUAR. Triplice miglioramento: funzionamento, stabilità e manutenzione.

- Allestito con un massimo di 36 coltelli, si distingue per la migliore qualità della trinciatura e per l'estrema scorrevolezza
- Variando il numero di coltelli si ottengono lunghezze di trinciatura che vanno da 3,5 a 37 mm
- Design V-MAX del tamburo di trinciatura per i diversi mercati, con 4 varianti di coltelli: V36 / V28 / V24 / V20*
- Elevata stabilità: grazie alla nuova forma e al nuovo tipo di fissaggio dei coltelli, le forze di taglio vengono assorbite direttamente dalla stella del tamburo
- Montaggio più facile: ogni coltello è fissato al tamburo con sole 2 viti
- Risparmio del 50% di tempo nella sostituzione dei coltelli
- Lancio eccellente e un ottimo comportamento del flusso prodotto grazie alla nuova forma dei coltelli e al tamburo di trinciatura di tipo aperto. Si minimizza così il fabbisogno di potenza del tamburo
- La nuova forma dei coltelli rende inutile qualsiasi registrazione successiva



Montaggio semplice e variabile dei coltelli



Il leader di mercato ha affilato gli artigli.

- Maggiore sicurezza grazie al QUICK STOP: disinnestando la trasmissione principale vengono frenati tutti gli organi di trinciatura, consentendo il loro arresto immediato
- Un maggior numero di cicli di affilatura grazie alla mola di maggiori dimensioni: la mola deve essere sostituita solo quando si cambiano i coltelli
- L'affilatura si esegue con la rotazione del tamburo in avanti, per passare poi alla registrazione del controcoltello: il tutto direttamente dalla cabina



Tamburo di trinciatura

Ad ognuno il CRACKER migliore.



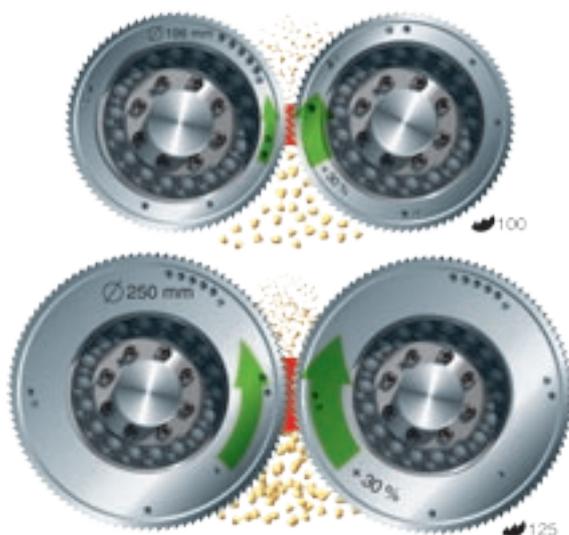
Più grande, più robusto, più veloce, più intensivo, più flessibile.

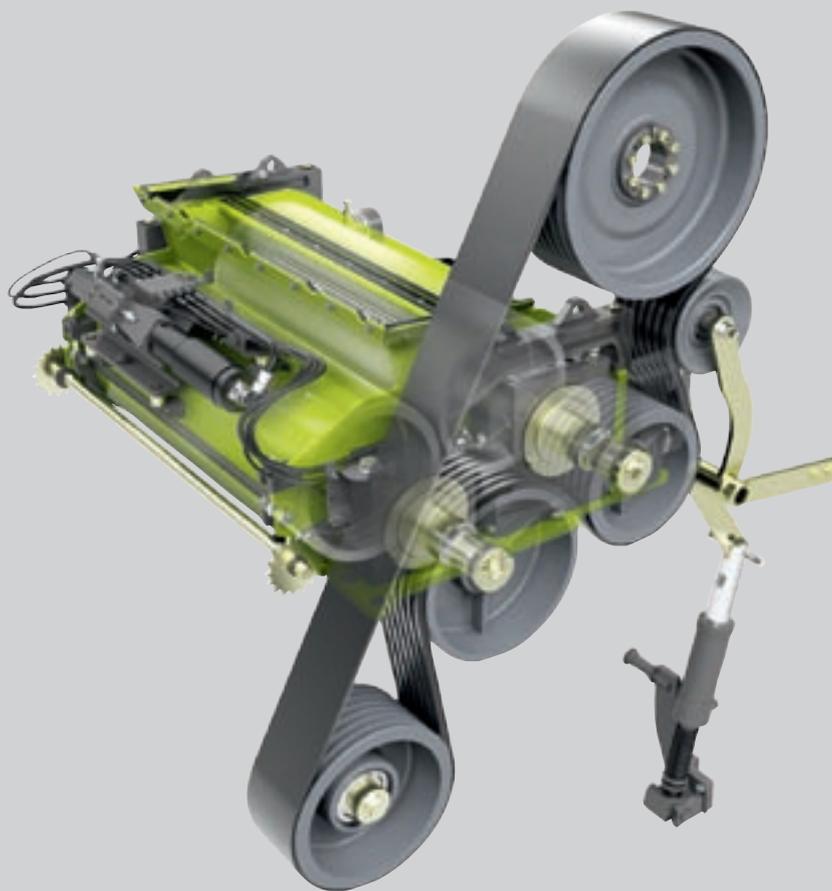
Crescono le esigenze in fatto di flessibilità. La CLAAS mette a disposizione per il CORN CRACKER standard, piccolo o grande, il nuovissimo MULTI CROP CRACKER (MCC). Esso può essere adattato in tempi rapidi alle diverse condizioni della raccolta semplicemente sostituendo i rulli. Una perfetta incisione del trinciato viene garantita anche alle massime prestazioni.

Tutti i CORN CRACKER della CLAAS possono essere sostituiti con il collettore per l'erba. Nei tempi che intercorrono tra la raccolta dell'erba e la raccolta del mais, il CORN CRACKER può essere parcheggiato all'interno della macchina. La regolazione della distanza avviene in modalità automatica a livello elettroidraulico dalla cabina. I rulli con cromatura dura garantiscono una lunga durata di utilizzo.

INTENSIV CRACKER

JAGUAR Modello	Diametro dei rulli	GRANDE	MEDIO	PICCOLO
930	M medio	Diff. 30%	Diff. 30%	Diff. 60%
940				
950	Performance	908 - 880	870 - 808	830 - 880
960				
970	L grande	Diff. 30%	Diff. 60%	Diff. 60%
980	250 mm			
		Mais 12 - 22 mm	Mais 3,5 - 12 mm	Ins. integr. cer. - mais - miglio 3,5 - 12 mm





Il MULTI CROP CRACKER¹ si contraddistingue per le seguenti caratteristiche:

- costruzione molto robusta dovuta alle unità dei cuscinetti maggiorate del 30% e all'innovativa struttura dell'alloggiamento
- elevata flessibilità grazie alla sostituzione rapida dei rulli CRACKER
- adattabile agli impieghi più svariati (mais, sorgo, cereali)
- prestazioni molto elevate con un'eccellente preparazione del trinciato
- tensione idraulica costante della cinghia, esente da manutenzione, per una trasmissione di potenza massima
- accessibilità perfetta grazie al facile utilizzo



¹ Solo sulle JAGUAR 980 e 970.



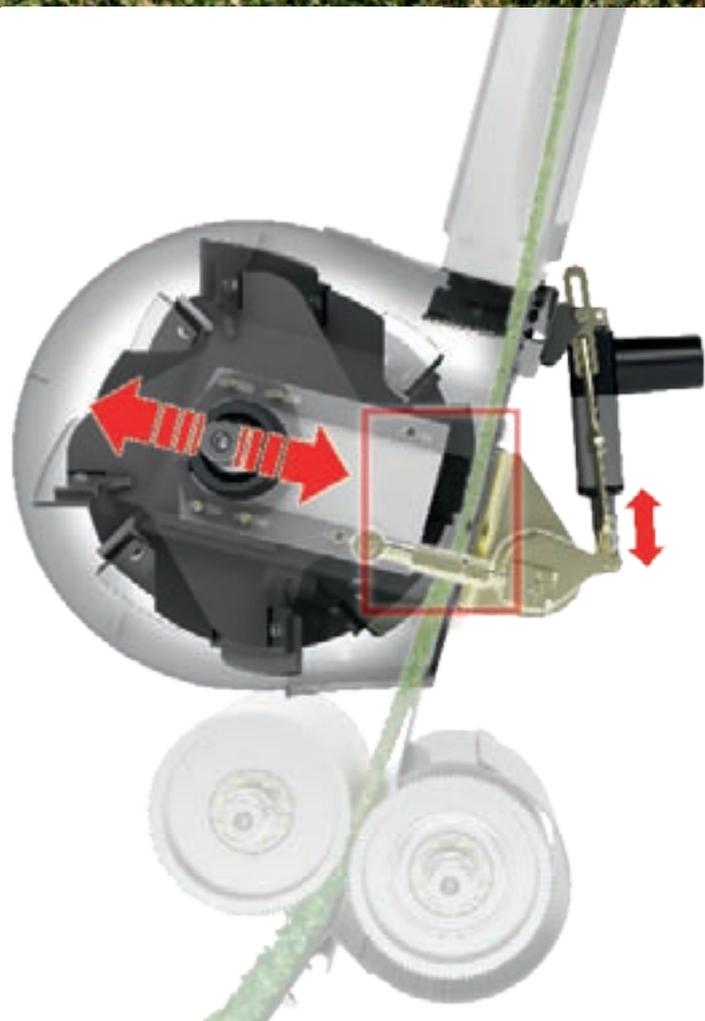
CRACKER



Acceleratore con potenza di lancio variabile.

Con una potenza di lancio variabile dell'acceleratore per un maggior rendimento è possibile:

- registrare la distanza dell'acceleratore dalla parete posteriore durante il lavoro
- aumentare la distanza dalla parete, quando non serve una grande potenza di lancio, riducendo così l'assorbimento di potenza e l'usura
- ridurre al minimo la distanza per ottenere una maggiore potenza di lancio
- registrare e controllare il tutto comodamente dalla cabina tramite il CEBIS
- per la pulizia automatica l'acceleratore viene azionato ad ogni processo di affilatura dei coltelli prima a grande distanza, poi a distanza molto ravvicinata, per poi ritornare alla registrazione di base

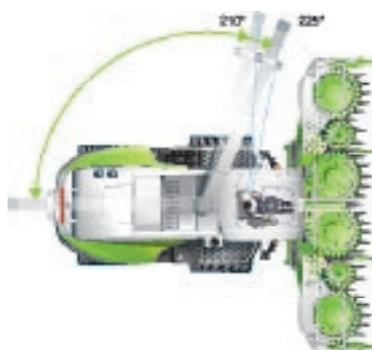
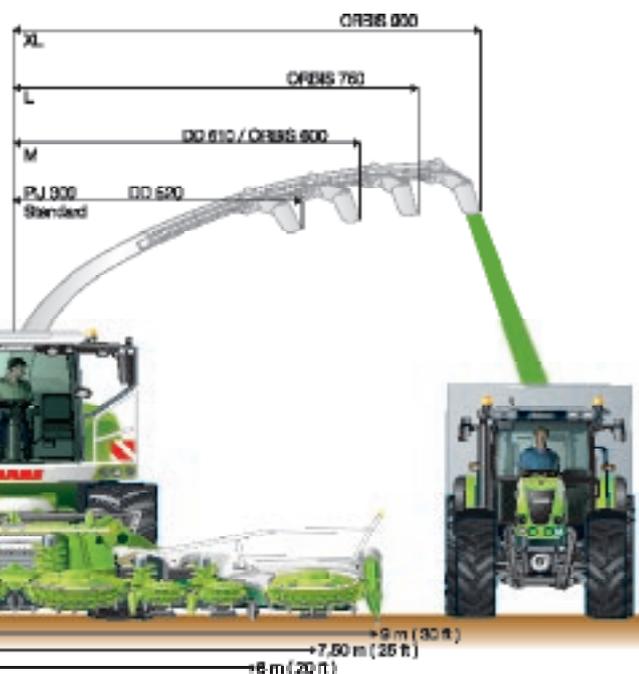


Potenza di lancio variabile:
OPTI FILL
Acceleratore di lancio

Nuovo tubo di lancio.

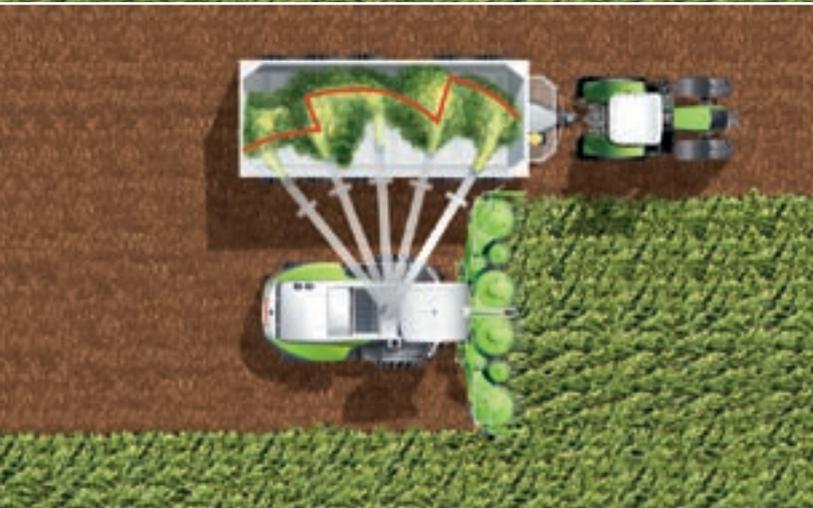
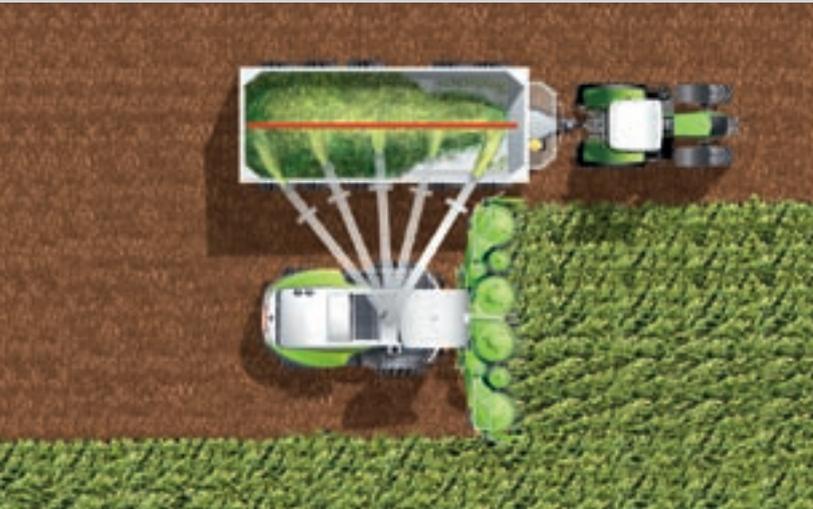


Il nuovo design del tubo di lancio consente di ottenere una maggiore resistenza con un peso ridotto. Il flusso di prodotto molto compatto migliora la sicurezza di caduta e riduce le perdite. Una struttura modulare consente un adeguamento rapido alle diverse larghezze di lavoro. Grazie ai tre elementi di prolunga M / L / XL, è possibile lavorare in modo ottimale raggiungendo una larghezza di lavoro fino a 9,00 m. La parete posteriore del tubo di lancio è completamente avvitata e quindi le piastre della parete posteriore sono anche piastre di consumo. Sulle fiancate è possibile montare facilmente equipaggiamenti supplementari come, ad esempio, la telecamera PROFIL CAM del tubo di lancio.



Acceleratore di lancio
Tubo di lancio

Migliore visibilità,
facilità del
riempimento,
comodo
brandeggio.



Facilità di manovra grazie al sistema di comando del tubo di lancio OPTI FILL di CLAAS.

Il sistema OPTI FILL aiuta l'operatore a comandare il tubo di lancio con estrema facilità, come mai prima d'ora.

- Il maggior angolo di brandeggio di 225° consente una visibilità ottimale sulle operazioni di scarico
- La guida automatica parallela semplifica il riempimento del rimorchio: in caso di brandeggio, il tubo orienta il deflettore in parallelo al senso di avanzamento
- Il dispositivo automatico di brandeggio del tubo consente la programmazione anticipata di due posizioni di fine corsa, da richiamare poi comodamente tramite pulsante
- Spostamento automatico del tubo in posizione di parcheggio



Comando semplice del tubo di lancio



Tutto sotto controllo secondo le vostre esigenze.

Telecamera posteriore.

Un controllo in più per le manovre in retromarcia.

- Passaggio automatico da un'immagine all'altra durante il movimento della leva di avanzamento in retromarcia
- Accoppiamento sicuro dei rimorchi

PROFI CAM.

Grazie a questo sistema video l'operatore della trincia può controllare comodamente sul monitor l'operazione di riempimento.

- Telecamera estremamente robusta e sensibile alla luce
- Vetro sostituibile della telecamera
- Robusto monitor a colori da 7" antiriflesso
- Possibilità di rappresentare più immagini da punti diversi (fino a quattro): ad es. durante il riempimento del carro e le manovre di retromarcia
- Utilizzabile con temperature d'esercizio da - 20°C a 70°C

PROFI CAM PLUS.

Una raccolta senza fatica grazie a questo sistema video, che consente all'operatore della trincia e all'operatore del mezzo di trasporto di controllare comodamente e contemporaneamente sul monitor l'operazione di riempimento.

- Utilizzo del sistema video PROFI CAM mediante radiotrasmissione
- Telecamera con radiotrasmettitore integrato
- Monitor e ricevitore supplementari per il conducente del mezzo di trasporto



OPTI FILL
Telecamera posteriore
PROFI CAM
PROFI CAM PLUS

AUTO FILL: niente di più facile.



AUTO FILL: riempimento automatico del mezzo di trasporto.

L'AUTO FILL è basato sul principio dell'analisi fotografica digitale in 3D. Elaborando le immagini fotografiche riferite al mezzo di trasporto affiancato, il sistema è in grado di registrare sia i bordi esterni che il grado di riempimento in ogni punto del mezzo. Inoltre, il sistema può dirigere il getto del prodotto in un punto preciso del carro. Il tubo viene comandato in senso longitudinale e trasversale rispetto all'asse del mezzo di trasporto, così da ottenere un riempimento ottimale.





Tutto sotto controllo: giorno e notte.

Basta premere semplicemente il rispettivo tasto sulla leva di avanzamento e subito il tubo di lancio comincia ad orientarsi. L'operatore può seguire il procedimento sul monitor, dove le linee verdi indicano che la fase di scarico si trova nel punto ottimale.

All'imbrunire vengono accesi ulteriori fari di lavoro per garantire alla telecamera una visione perfetta del mezzo di trasporto e del grado di riempimento. L'allineamento dei fari di lavoro sul tubo di lancio viene eseguito automaticamente con l'allineamento del deflettore terminale.

I vostri vantaggi:

- riempimento automatico di grandi e piccoli mezzi di trasporto
- possibilità di utilizzo durante le ore notturne
- minore impegno per l'operatore
- fari di lavoro orientabili
- abbinabile ad una telecamera posteriore



AUTO FILL



Additivo per un insilato di alta qualità.

L'offerta di additivi per insilato fa ormai parte del pacchetto di servizi standard del contoterzista professionale. La JAGUAR ha tutto quanto serve per offrire la migliore qualità di trinciato ai vostri clienti.

- La miscela di additivo già pronta viene spruzzata direttamente nell'acceleratore di lancio
- Un indicatore segnala il consumo all'operatore
- In abbinamento con il QUANTIMETRO, il dosaggio automatico dell'additivo avviene in base alla produzione



Sistemi per gli additivi per insilato: la produzione determina la quantità.

Il sistema adatto per ogni tipo d'impiego.

- Serbatoio per additivo integrato con una capacità di 270 litri e tecnica di dosaggio gestita tramite il CEBIS: standard da 30 l/h a 240 l/h, in base alla produzione da 500 ml/t a 1 l/t.
- ACTISILER 20: un serbatoio separato di 20 litri per la soluzione concentrata di batteri per la fermentazione lattica, standard da 200 ml/h a 7.500 ml/h, in base alla produzione da 10 ml/t a 30 ml/t.

Un dosaggio preciso con ACTISILER 20.

La tendenza va verso la riduzione della quantità di prodotto usato e l'aumento della sua concentrazione. Il nuovo ACTISILER 20, disponibile a richiesta, dosa in modo preciso i batteri dell'acido lattico in una soluzione concentrata. Il comando della quantità di dosaggio, il calcolo e il controllo della quantità erogata vengono eseguiti comodamente tramite il CEBIS. L'additivo per insilato CLAAS ACTISIL è stato testato dalla Società Agricola Tedesca (DLG).



Insilato, additivo.

CLEVER DRIVE: sicuri su strada, rispettosi del suolo in campo.

La nuova trasmissione riconosce la differenza fra strada e campo.

Garantire una guida veloce e sicura su strada e ottimizzare la trazione in campo, riducendo il carico al suolo: è con questo ambizioso obiettivo che la CLAAS ha iniziato la progettazione della nuova trasmissione della JAGUAR. Il risultato si chiama CLEVER DRIVE e il suo nome è decisamente appropriato.

- Rilevante è la posizione modificata degli assali: l'assale anteriore è stato avvicinato il più possibile alla testata, mentre il motore è stato portato indietro il più possibile
- In questo modo, nell'ottica di un'ottimale distribuzione dei pesi, si risparmiano molte zavorre nella parte posteriore

- Risultato: riduzione del peso totale della JAGUAR
- Effetto: riduzione evidente del consumo di carburante, poiché un peso minore richiede meno forza di trazione
- Pneumatici di grande volume per l'assale anteriore e posteriore
- Nuovo assale anteriore per una maggiore portata
- Innovativo sistema di regolazione della pressione dei pneumatici dell'assale anteriore



Comfort di utilizzo con il tempomat (limitatore di velocità) di CLAAS





Trasmissione robusta e un maggiore comfort di guida.

La JAGUAR si lascia guidare come un'auto con cambio automatico. E dispone allo stesso tempo di un'enorme riserva di potenza. Su strada raggiunge la velocità massima ad un ridotto regime motore riducendo così il consumo e anche la rumorosità. Il comando elettronico della trasmissione regola automaticamente i giri del motore e mette a disposizione esattamente la potenza necessaria.

- 2 marce meccaniche ad innesto elettroidraulico
- Tempomat: premendo un pulsante potete avanzare esattamente alla velocità desiderata, ad esempio dopo una manovra di fondo campo
- La frenatura avviene mediante freni a dischi multipli in bagno d'olio, esenti da manutenzione
- Per parcheggiare, basta semplicemente attivare elettroidraulicamente con un pulsante il sistema frenante ad accumulo di energia



CLEVER DRIVE

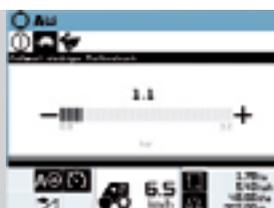


Regolazione della pressione pneumatici tramite un pulsante: esclusiva nel settore delle trince raccogliatrici.

Quando il terreno diventa umido oppure cedevole, è possibile adeguare la pressione dei grandi pneumatici anteriori.

- Potrete affrontare in modo flessibile condizioni di lavoro anche difficili e trinciare con la massima trazione nel pieno rispetto del suolo
- Il passaggio dalla regolazione preimpostata della pressione su strada a quella in campo avviene comodamente mediante un pulsante
- Con una pressione inferiore godrete di un maggior comfort di guida

I nuovi pneumatici Ultraflex* di Michelin, con dimensioni di 800/70 R 32 per l'assale anteriore e di 620/70 R 26 per l'assale posteriore, consentono una maggiore superficie di appoggio che garantisce più trazione e rispetto del suolo. Questi nuovi pneumatici, abbinati all'impianto di regolazione della pressione pneumatici sull'assale anteriore della JAGUAR, ampliano il campo di regolazione e offrono maggiori possibilità d'impiego.





Tanta trazione quanto basta.

Avanzamento senza ostacoli con la nuova trazione integrale.

- Innesto della forza di trazione mediante due motori idrostatici posti sull'assale posteriore
- Trazione integrale con tecnica di regolazione intelligente: in 1^a e in 2^a marcia fino a 20 km/h con innesto in movimento

- Enorme potenza fino a 147 kN, pari a 14 tonnellate di forza di trazione
- Piena trazione anche in curva, con compensazione indipendente delle ruote
- Molto rispettosa del suolo, nessun anticipo dell'assale posteriore
- Ripartizione automatica della forza di trazione tra assale anteriore e posteriore
- Possibilità di passare alla semplice trazione a 2 ruote, disaccoppiando meccanicamente la trasmissione



POWER TRAC
Impianto di regolazione
pressione pneumatici

Certamente più utilizzata.



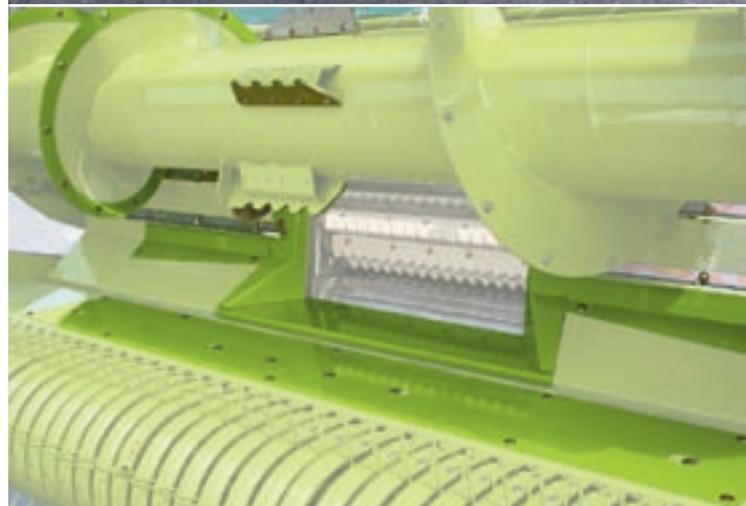


- Raccolta delle andane con il PICK UP
- Raccolta dell'insilato integrale di cereali con il DIRECT DISC
- Raccolta del mais con ORBIS
- Raccolta del mais con spannocchiatori CONSPEED

Versatilità



- Raccogliitore di piccolo diametro con cinque file di denti per una raccolta perfetta
- Coclea di grande diametro per un miglior trasporto del foraggio anche alle massime prestazioni
- Trasmissione robusta mediante un cambio a due velocità di facile comando
- Per gli impieghi più duri si possono sostituire facilmente le parti di consumo
- Adeguamento ideale al suolo grazie al telaio snodato e alle ruote tastatrici ribaltabili, registrabili senza attrezzi
- Semplicità nelle operazioni di montaggio e smontaggio sulla JAGUAR, trasmissione mediante accoppiatore rapido e bloccaggio centrale sul lato sinistro



La nuova serie di PICK UP.

L'aumento delle produzioni e le trince sempre più potenti richiedono una solida tecnologia abbinata alla semplicità di comando. I nuovi PICK UP 380 e 300, con una larghezza di lavoro di 3,00 m e 3,80 m, soddisfano tutte queste esigenze offrendo caratteristiche ancora più innovative.

Ottima accessibilità nella ricerca dei corpi estranei



Facile sostituzione delle parti di consumo

Non dategli tregua!



PICK UP 380/300

Un operatore attento merita un aiuto sicuro.

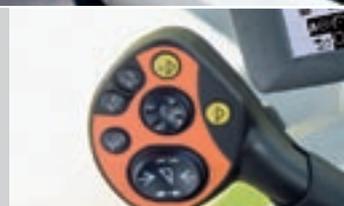


Una raccolta senza perdite con il CAM PILOT di CLAAS.

Il nuovo CAM PILOT di CLAAS assume la guida della nuova JAGUAR abbinata ad un PICK UP. Si può così lavorare in campo senza stancarsi ad una velocità fino a 15 km/h. Inoltre, l'operatore può concentrarsi meglio sul riempimento del mezzo di trasporto e su una raccolta senza perdite. Le andate vengono riprese in maniera tridimensionale con la trasmissione automatica dei giusti impulsi di sterzo. Come di consueto, il CAM PILOT viene attivato tramite la leva multifunzione e disattivato mediante una piccola rotazione del volante.



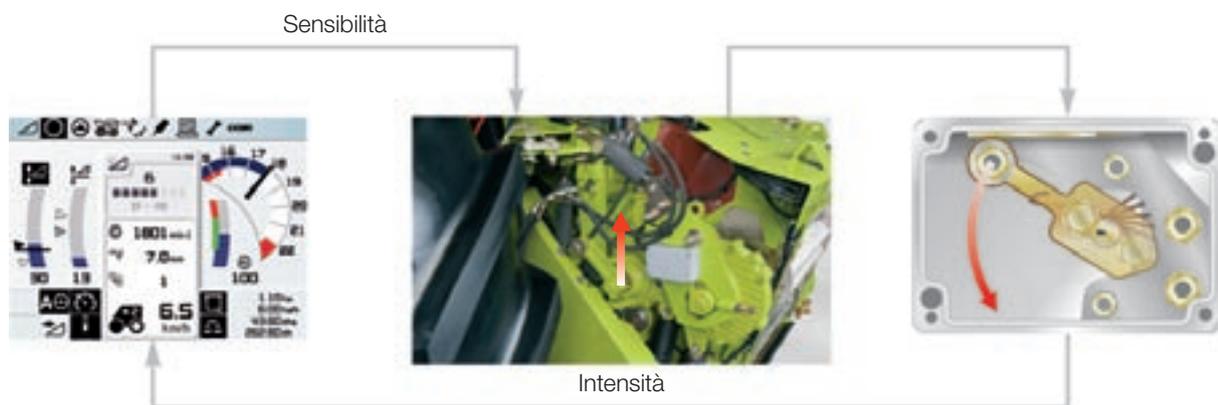
CAM PILOT:
un aiuto prezioso per l'operatore





STOP ROCK.

Una sicurezza ulteriore per la vostra JAGUAR è costituita dal rilevatore sassi STOP ROCK della CLAAS. Questo dispositivo arresta immediatamente l'introduzione, non appena avverte la presenza di qualche sasso. La sensibilità del dispositivo STOP ROCK si regola comodamente tramite il CEBIS.



Massima sicurezza per la macchina

CAM PILOT
STOP ROCK



Raccolta dell'insilato integrale di cereali con DIRECT DISC 610 o 520.

Sia che il prodotto venga raccolto allo stato ceroso per ricavarne un foraggio ad alto valore proteico, sia che esso venga usato per la produzione di bioenergia: è sufficiente una sola fase di lavoro per falciare e trinciare tutto.

Le piante vengono falciate dai dischi di taglio, trasportate alla coclea convogliatrice con l'ausilio di un rullo a pale e quindi, attraverso la coclea, giungono all'introduzione e poi agli organi di trinciatura.

- DIRECT DISC con due larghezze di lavoro
- Con l'introduzione COMFORT CUT progettata appositamente per la JAGUAR: variazione continua della lunghezza di taglio con registrazione direttamente dalla cabina
- La trasmissione viene realizzata mediante un attacco rapido: basta solo agganciare e bloccare
- Il taglio viene eseguito da due collaudate falciatrici DISCO
- I coltelli ad attacco rapido riducono notevolmente i tempi di attesa
- Registrazione idraulica dell'altezza del rullo a pale per un adeguamento perfetto alle condizioni della raccolta



Perché un doppio passaggio in campo, quando uno è più che sufficiente?



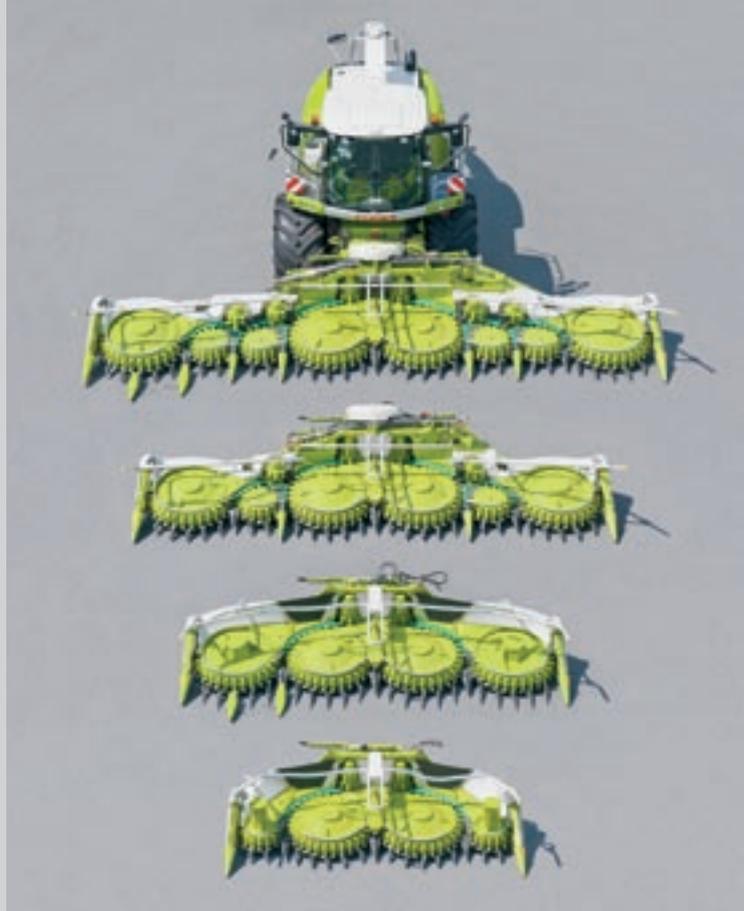
DIRECT DISC



Compatta e affamata:
la ORBIS 450.



Nuove idee per una grinta ancora maggiore.

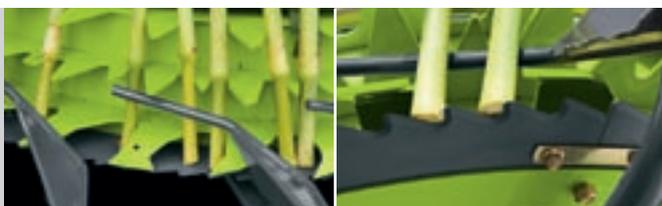


La raccolta del mais con ORBIS.

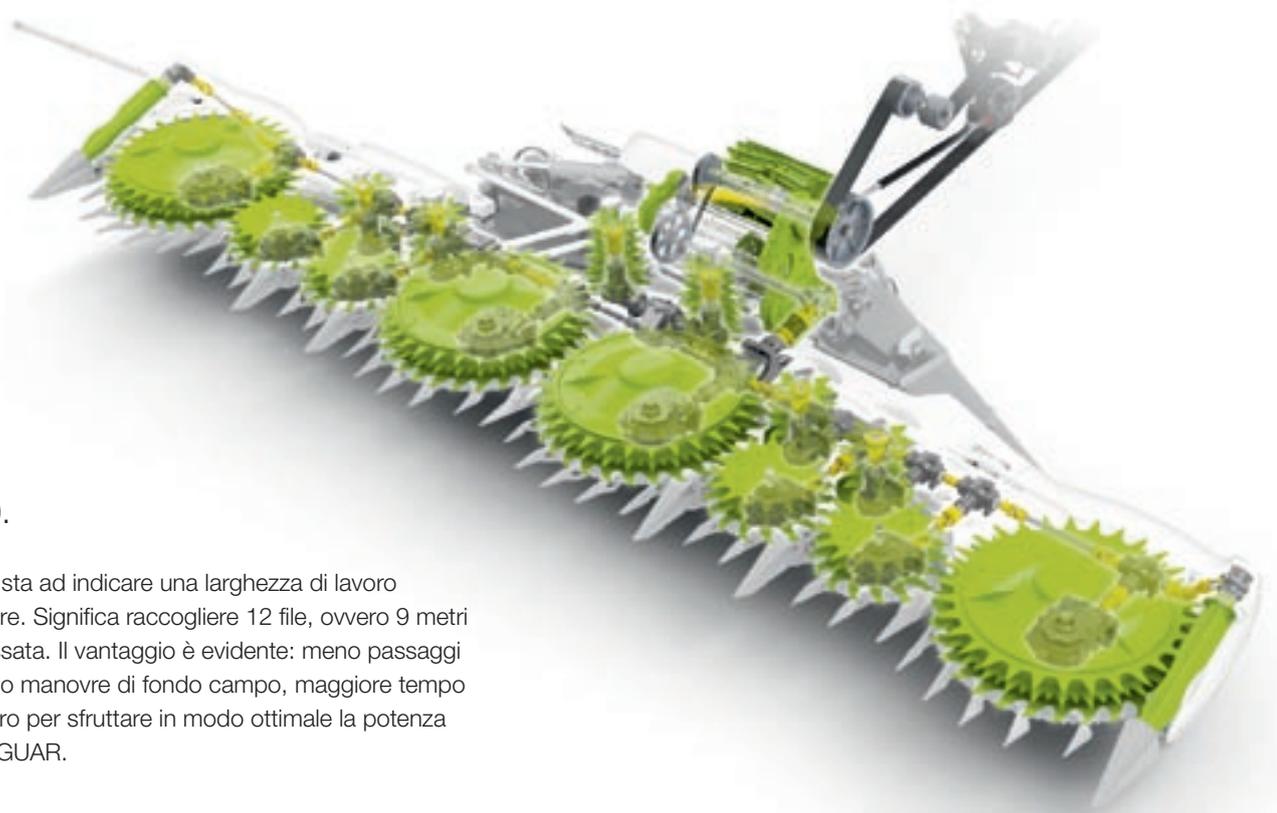
La nuova testata ORBIS, indipendente dalle file, riunisce le esperienze maturate nel suo impiego a livello internazionale, con le idee innovative in termini di struttura e trasmissione. La ORBIS viene accoppiata semplicemente tramite un attacco rapido e assicura un trasporto sicuro e delicato delle piante, oltre ad un trinciato di ottima qualità.

- Larghezza di lavoro di 4,50 m, 6,00 m, 7,50 m oppure 9,00 m
- Flusso prodotto ottimale: trasporto longitudinale delle piante verso l'introduzione
- Struttura compatta: ridotto peso sugli assi, ottima visibilità
- Trasmissione scorrevole: ridotto assorbimento di potenza, innesto e inversione sotto carico
- Struttura innovativa: grandi dischi d'introduzione, ridotta distanza dai coltelli e dai dischi di trasporto
- Facile accesso: sei segmenti singoli per ogni modulo
- Ottimo adeguamento al suolo: telaio oscillante per una compensazione trasversale ideale

- A richiesta, con il comando attivo AUTO CONTOUR
- La ORBIS è ideale per la raccolta ottimale di insilato integrale di cereali. Basta eseguire solo leggere modifiche sulla testata, in base alle istruzioni per l'uso, per adeguarla alle diverse esigenze della raccolta di piante a stelo grosso o sottile.



Trasporto delicato e sicuro di tutte le piante



ORBIS 900.

La ORBIS 900 sta ad indicare una larghezza di lavoro ancora maggiore. Significa raccogliere 12 file, ovvero 9 metri in una sola passata. Il vantaggio è evidente: meno passaggi in campo, meno manovre di fondo campo, maggiore tempo effettivo di lavoro per sfruttare in modo ottimale la potenza della vostra JAGUAR.



ORBIS



Eccellente qualità di lavoro e adeguamento al suolo.

Adeguamento ottimale al suolo con geometria dei bracci oscillanti esenti da usura. Il telaio oscillante è collegato al telaio principale mediante tre bracci oscillanti. L'introduzione e il trasporto perfetti delle piante consentono una raccolta impeccabile, ad es. anche di una sola fila.

- Attriti ridotti
- Scorrevolezza
- Adeguamento ottimale al suolo
- Flusso prodotto ottimale

Unità esterne ribaltabili.

La testata ORBIS si stringe durante i trasferimenti stradali. Sulle ORBIS 600 e sulle ORBIS 450 le unità esterne vengono semplicemente ripiegate, mentre sulle ORBIS 900 e sulle ORBIS 750 vengono sovrapposte.

Per trasferimenti in base alle norme vigenti del codice della strada* nei Paesi con un carico ammesso limitato sugli assi, viene offerta una ruota di appoggio per sostenere il peso della testata. In questo modo, non si supera il carico massimo ammesso sull'assale anteriore della JAGUAR e voi potrete trasferirvi sicuri su strada ad una velocità di 40 km/h.



Efficiente in campo, stretto su strada.



Raccolta del mais con il CONSPEED*.

Una grande capacità di raccolta e, allo stesso tempo, un trattamento delicato delle pannocchie: lo spannocchiatore a 8 file CONSPEED* soddisfa tutte le aspettative.

- Rulli mungitori conici afferrano gli stocchi, staccano le pannocchie e solo allora trasportano verso il basso la parte restante della pianta alla massima velocità
- Coltelli orizzontali trinciano gli stocchi in piccoli pezzi facilmente decomponibili
- Mediante un pulsante in cabina è possibile azionare la conversione dalla posizione di lavoro a quella di trasporto: le unità spannocchiatriche esterne vengono subito ribaltate elettroidraulicamente fino a raggiungere una larghezza di 3,00 m

CONSPEED*

Testate per ogni tipo di prodotto.

Sorgo



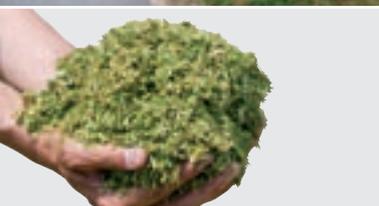
Silfio (Silphium Perfoliatum)



Una raccolta ancora più varia.

Tra gli svariati prodotti agricoli, utilizzati come foraggio o come substrato per gli impianti di biogas, il mais è sempre in primo piano per il suo elevato ricavo energetico per ettaro. Comunque, per motivi legati sia alle coltivazioni, sia alla convenienza economica delle aziende, si stanno facendo sempre più strada coltivazioni alternative, come ad esempio l'insilato integrale di cereali, l'insilato di foraggio, la segala da foraggio, il sorgo, il switchgrass (panico) oppure il silfio.

La moderna tecnologia di raccolta deve potersi adattare in maniera flessibile e universale all'ampio spettro di esigenze. La versatilità delle testate influenza perciò, in misura notevole, le prestazioni e la convenienza economica.



Raccolta di triticale e sorgo





Una raccolta a vostro piacimento.

La raccolta dell'insilato integrale di cereali viene effettuata in modo professionale con la testata DIRECT DISC. Se tuttavia si desidera un'alternativa a questo procedimento di raccolta, esiste la possibilità di raccogliere le andane accorpate con il PICK UP.

Un altro tipo di raccolta può essere rappresentato dalla trinciatura diretta con la testata ORBIS. Bastano poche modifiche per adattare la ORBIS alla raccolta dell'insilato integrale di cereali.

Reagire in modo flessibile ai diversi impieghi.

PICK UP	380/300
DIRECT DISC	610/520
ORBIS	900/750/600/450

Il tipo di prodotto da trinciare, oggi o domani che sia, è indifferente. Indipendentemente dal procedimento di raccolta, determinante è, in prima linea, la qualità del lavoro. La CLAAS, in qualità di specialista del raccolto, vi offre la possibilità effettuare la raccolta di queste piante in modo perfetto ed efficiente, per un insilato di altissima qualità.



Raccolta dell'erba medica

Impiego flessibile

Certamente più sicura.





- Risparmio di tempo con il QUICK ACCESS
- CLAAS Service 24 ore su 24
- MAXI CARE®: il massimo in fatto di sicurezza e competenza

Sicurezza

Quando ogni ora di lavoro conta, la manutenzione deve durare solo pochi minuti.



Risparmio di tempo, risparmio di potenza, risparmio di fatica.

- QUICK ACCESS: permette di ispezionare gli organi di trinciatura in pochi minuti
- Apertura a V: svitando il bloccaggio e agendo sul sollevamento testata, potrete vedere subito i coltelli e il controcoltello
- Side opening: apertura fra il tamburo di trinciatura e l'introduzione - basta staccare la testata e ruotare la cassa d'introduzione
- Un grande vano per avere sempre a portata di mano gli utensili e gli accessori necessari
- Tutti i punti soggetti a manutenzione sono facilmente raggiungibili grazie ai grandi portelli laterali d'ispezione
- L'illuminazione per la manutenzione consente di effettuare lavori di assistenza anche durante le ore notturne

Sotto i pannelli laterali e sotto la camera mobile, come anche nel vano dove si ripongono gli utensili e la batteria, sono montati dei fari di lavoro. Una lampada portatile con un supporto magnetico consente l'illuminazione della parte anteriore.





Con la funzione dello spegnimento ritardato, disponibile di serie, i fari di lavoro restano accesi per ulteriori 60 secondi dal disinserimento dell'accensione. Con l'illuminazione per la manutenzione, disponibile a richiesta, vengono illuminati anche i gradini della scaletta d'accesso. Con questa soluzione comfort, l'operatore ha la possibilità di scendere in modo sicuro dalla cabina, anche al buio.

- Lubrificazione automatica centralizzata con un serbatoio del grasso di 8 litri, sufficiente per 150 ore di lavoro con il CORN CRACKER (300 ore di lavoro con il sistema disinserito)
- Riempito di serie con grasso ad alto rendimento per cuscinetti volventi Shell Alvania RL3/K3, per un'elevata resistenza termica, perdite contenute per attrito e una lunga durata
- Grazie allo spazioso vano d'accesso, si ha un'accessibilità illimitata al sistema di raffreddamento, all'INTENSIV CRACKER e all'acceleratore
- I filtri dell'aria sono di facile accesso e situati in una zona esente da polvere per prolungare al massimo gli intervalli di manutenzione
- Impianto frenante esente da manutenzione
- A richiesta è disponibile un olio idraulico biodegradabile



Manutenzione



Siamo disponibili 24 ore su 24.

Sulla professionalità e affidabilità del Team FIRST CLAAS SERVICE® potete contare in ogni minuto del vostro lavoro. Durante tutto l'arco della giornata gli importatori e i concessionari CLAAS nel mondo garantiscono un ottimo servizio ricambi e un'assistenza clienti efficiente.

Sempre vicini, ovunque voi siate.

Di noi potete fidarvi! Possiamo fornirvi in ogni momento i ricambi necessari. Il nostro magazzino centrale fornisce i ricambi ORIGINALI CLAAS in modo veloce e affidabile in tutto il mondo. I numerosi Partner CLAAS garantiscono la consegna sul luogo di destinazione nel più breve tempo possibile: ovunque voi siate.

Parliamo la stessa lingua.

I Partner CLAAS sono fra i professionisti migliori nel settore delle macchine agricole. Non sono solo perfettamente preparati, ma conoscono anche il modo di operare delle aziende agricole e quanto gli agricoltori si aspettano da loro in fatto di competenza e affidabilità.

Le nostre diagnosi sono affidabili.

L'esperienza pluriennale dei nostri specialisti addetti all'assistenza, unita ai più moderni sistemi di diagnosi, come il CDS 5000, garantiscono una rapida ricerca dell'inconveniente, oltre a configurazioni e aggiornamenti sicuri. A richiesta, anche direttamente in campo.



L'assistenza alla CLAAS non è una promessa, ma vita vissuta.



Ragionate in termini di convenienza, assicuratevi il successo!

Con i collaudati pacchetti Service e il programma personalizzato MAXI CARE® la CLAAS vi offre un elevato grado di sicurezza e professionalità. Revisione di fine campagna/tagliando annuale per garantirvi le massime prestazioni, contratti di manutenzione a prezzo fisso per una maggiore affidabilità e un'ampia scelta di vari tipi di garanzia e per gestire in modo trasparente e valutabile i vostri investimenti.

Un pacchetto "tutto-incluso" per l'assistenza e la manutenzione:

- revisione di fine campagna/tagliando annuale: macchina ben controllata e meglio preparata
- contratto di manutenzione - qualità FIRST CLAAS: manutenzione a prezzo fisso
- MAXI CARE® : sicurezza a tutto campo

FIRST CLAAS SERVICE®
MAXI CARE®

Pacchetto PREMIUM LINE.

Ora disponibile direttamente dalla fabbrica.

Per condizioni di raccolta estreme il pacchetto PREMIUM LINE offre parti dotate di un rivestimento speciale, altamente resistente all'usura. Grazie alla loro lunga durata, possono essere utilizzate per molte più ore, con notevole risparmio di tempo e di denaro.

Lamiera di consumo del tubo di lancio con o senza
sensore della sostanza secca

Lamiera di consumo del tubo di lancio

Torretta, metà anteriore

Barra raschiatrice

Pale di lancio

Alloggiamento acceleratore, 2 parti

Mola di affilatura

Controcoltello

Raschiatore

Barre dentate

Allineatore sinistro/destro

Barra

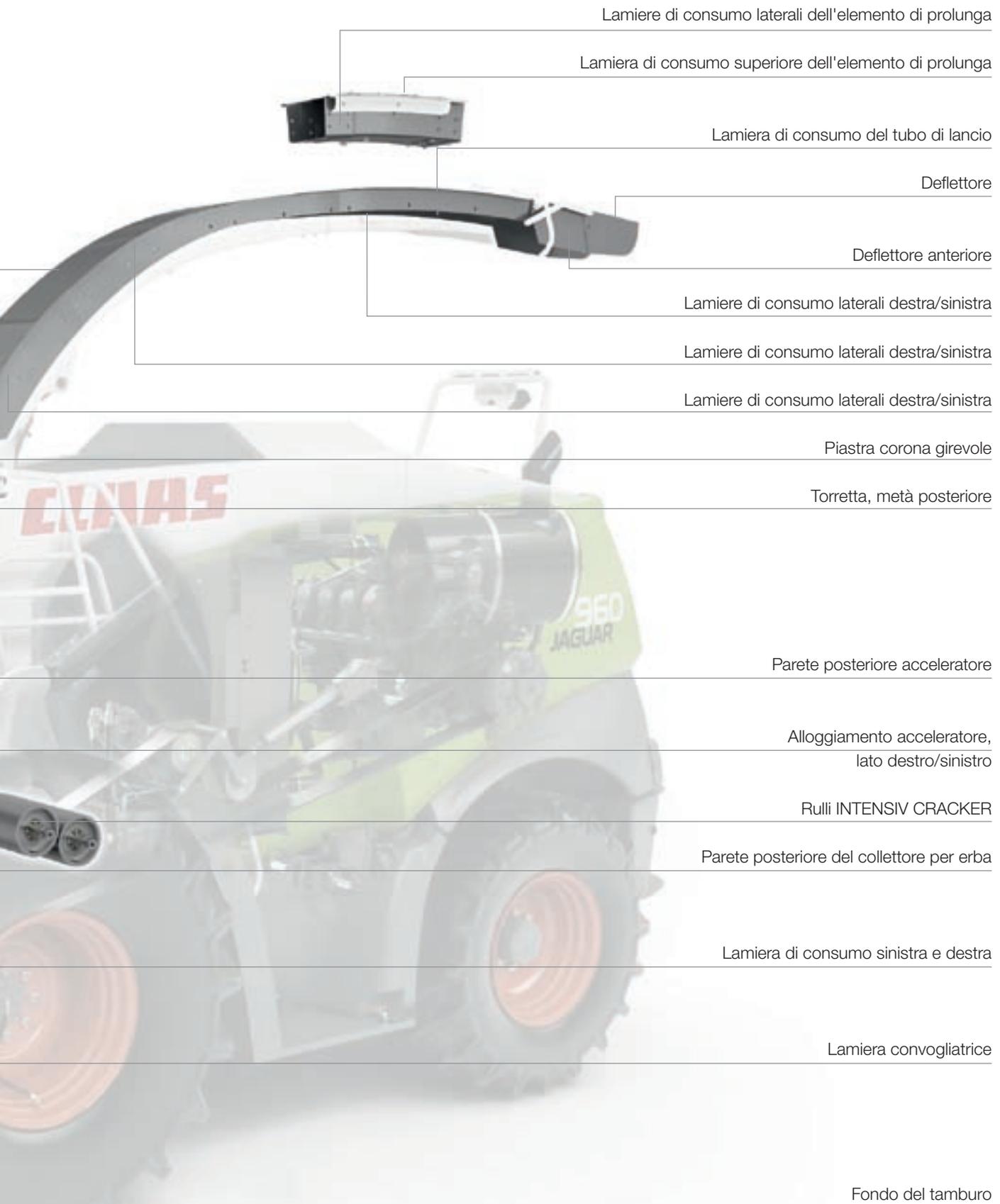
Esempi del
pacchetto PREMIUM
LINE:



PREMIUM LINE
Universal



Fondo del tamburo
con rivestimento



Parete posteriore dell'acceleratore con rivestimento

Prima lamiera di consumo del tubo di lancio

PREMIUM LINE

Un equipaggiamento sempre perfetto.

Per i nostri modelli JAGUAR sono disponibili due diversi pacchetti di allestimento. Così sarete pronti non soltanto ad affrontare al meglio qualsiasi tipo di impiego, ma potrete anche risparmiare denaro rispetto ad un allestimento con opzioni singole.



Pacchetto BIOGAS*.

Tamburo di trinciatura V-MAX

- Lunghezze di taglio di 3,5 - 3,7 mm
- Non è necessaria la registrazione successiva dei coltelli
- Semplice montaggio dei coltelli

Coltelli da mais / controcoltello da mais

- Ottima qualità di trinciatura per l'insilato di mais

CORN CRACKER

- Differenza giri del 30%
- Grande diametro di 250 mm
- Incisione ottimale del prodotto

MCC per le 980-970

- INTENSIV CRACKER L 125 per le 960-940

ACTISILER 20

- Distribuzione degli additivi per insilato ad alta concentrazione
- Dosaggio in base alla produzione
- Regolazione direttamente sul CEBIS
- Pulizia semplice



Pacchetto BUSINESS*.

QUANTIMETRO

- Misurazione della produzione

Sensore SS

- Controllo continuo dell'umidità

Regolazione della lunghezza di taglio

- Automatica in base alla sostanza secca

Controllo del consumo carburante

- Indicazioni dettagliate per: consumo totale, su strada, in campo, ore di lavoro, superficie

Gestione degli ordini

- Acquisizione di dati specifici per cliente

TELEMATICS

- Disponibilità via Internet dei dati relativi alle macchine e agli ordini

JAGUAR

		980	970	960	950	940	930
Motore		MAN	MAN	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
		D2862	D2868	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 460 LA
Cilindri		V12	V8	V8	V8	V8	L6
Potenza motore secondo ECE R 120 con regime di lavoro di 1800 g/min	kW (CV)	650 (884)	570 (775)	480 (653)	390 (530)	350 (476)	315 (428)
Cilindrata	litri	24	16	16	16	16	12,8
Regime nominale del motore	g/min	1900	2000	2000	2000	2000	2000
Serbatoio carburante	litri	1350	1350	1350	1350	1350	1200
Controllo del consumo carburante		o	o	o	o	o	o
DYNAMIC POWER*: comando automatico della potenza motore		●	●	o ¹	–	–	–
Avanzamento, cambio a 2 marce OVERDRIVE automatico (idrostatico)		●	●	●	●	●	●
Trazione integrale		o	o	o	o	o	o
Serbatoio acqua per additivo	litri	270	270	270	270	270	270
ACTISILER 20		o	o	o	o	o	o
Testata mais, indipendente dalle file (file/larghezza)	m	12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6, 6/4,5	8/6, 6/4,5
PICK UP	m	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00
Automatismo di abbassamento + CONTOUR per il carico al suolo		●	●	●	●	●	●
Barra per il taglio diretto DIRECT DISC	mm	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125
Larghezza della cassa d'introduzione	mm	730	730	730	730	730	730
Rulli d'introduzione e di precompressione COMFORT CUT, trasmissione idrostatica dell'introduzione	mm	●	●	●	●	●	●
Larghezza del tamburo di trinciatura	mm	750	750	750	750	750	750
Diametro del tamburo di trinciatura	mm	630	630	630	630	630	630
N. di giri del tamburo di trinciatura a regime di lavoro	g/min	1137	1080	1080	1080	1080	1080
Tamburo V-MAX* (36 coltelli) flessibilità nel montaggio dei coltelli 3,5 - 37,5 mm		V36 / 2 x 18; V18 / 2 x 9; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18; V18 / 2 x 9; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18; V18 / 2 x 9; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18; V18 / 2 x 9; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18; V18 / 2 x 9; V12 / 2 x 6	V36 / 2 x 18; V18 / 2 x 9; V12 / 2 x 6
Tamburo V-MAX* (28 coltelli) flessibilità nel montaggio dei coltelli 4-31 mm		V28 / 2 x 14; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14; V14 / 2 x 7	V28 / 2 x 14; V14 / 2 x 7
Tamburo V-MAX* (24 coltelli) flessibilità nel montaggio dei coltelli 4-44 mm		V24 / 2 x 12; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12; V12 / 2 x 6	V24 / 2 x 12; V12 / 2 x 6
Tamburo V-MAX* (20 coltelli) flessibilità nel montaggio dei coltelli 5-44 mm		V20 / 2 x 10; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10; V10 / 2 x 5	V20 / 2 x 10; V10 / 2 x 5
Affilatura automatica dei coltelli dal posto di guida		●	●	●	●	●	●
Registrazione automatica del controcoltello dal posto di guida		●	●	●	●	●	●
INTENSIV CRACKER M Ø = 196 mm		–	–	–	–	o	o
INTENSIV CRACKER L Ø = 250 mm		o	o	o	o	–	–
MULTI CROP CRACKER MCC D = 250 mm		o	o	–	–	–	–
Larghezza acceleratore di lancio	mm	680	680	680	680	680	680
Registr. distanza acceleratore (2 – 10 mm)		o	o	o	o	o	o
Tubo di lancio con sicurezza contro gli urti		●	●	●	●	●	●
Angolo brandeggio tubo di lancio con OPTI FILL	gradi	225	225	225	225	225	225
OPTI FILL		o	o	o	o	o	o
AUTO FILL		o	o	o	o	o	o
Pacchetto PREMIUM LINE di fabbrica		o	o	o	o	o	o

¹ Disponibile per le JAGUAR 960 solo con la nuova tecnologia per i gas di scarico Stage IIb (Tier 4i).

● Di serie ○ A richiesta – Non disponibile

JAGUAR

		980	970	960	950	940	930
VISTA CAB climatizzata		●	●	●	●	●	●
Sedile pneumatico comfort		●	●	●	●	●	●
Sedile pneumatico girevole*		o	o	o	o	o	o
Sedile Premium molleggiato, ventilato e riscaldato		o	o	o	o	–	–
QUANTIMETRO		o	o	o	o	o	o
QUANTIMETRO con controllo continuo dell'umidità		o	o	o	o	o	o
Stampante		o	o	o	o	o	o
CEBIS con gestione ordini incl. trasferimento dati (Predisposizione Compact Flash Card)		●	●	●	●	●	●
Sedile di cortesia		●	●	●	●	●	●
Lubrificazione centralizzata		●	●	●	●	●	●
TELEMATICS		o	o	o	o	o	o
Macchina base senza testata							
Lunghezza di lavoro		6388	6388	6388	6388	6388	6388
Varianti pneumatici anteriori*							
Larghezza di trasporto a seconda dei pneumatici							
650/75 R 32	mm	2990	2990	2990	2990	2990	2990
680/85 R 32	mm	3130	3130	3130	3130	3130	3130
710/70 R 38	mm	3172	3172	3172	3172	3172	3172
710/75 R 34	mm	3172	3172	3172	3172	3172	3172
800/65 R 32	mm	3299	3299	3299	3299	3299	3299
800/70 R 32	mm	3299	3299	3299	3299	3299	3299
IF 800/70 R 32 Michelin CerexBib*	mm	3299	3299	3299	3299	3299	3299
900/60 R 32	mm	3455	3455	3455	3455	3455	3455
Varianti pneumatici posteriori*							
Larghezza di trasporto a seconda dei pneumatici							
16.5/85 R 24	mm	2845	2845	2845	2845	2845	2845
540/65 R 24	mm	2960	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 28	mm	2960	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 30	mm	2960	2960	2960	2960	2960	2960
600/65 R 28	mm	3050	3050	3050	3050	3050	3050
VF 620/70 R 26 Michelin CerexBib*	mm	3050	3050	3050	3050	3050	3050
Impianto di regolazione pressione pneumatici		o	o	o	o	o	o
Altezza di lavoro	mm	5650	5650	5650	5650	5650	5650
Lunghezza di trasporto	mm	6535	6535	6535	6535	6535	6535
Altezza di trasporto	mm	3783	3783	3783	3783	3783	3783
Peso indicativo senza testata	kg	13180	13180	11440	11440	11440	11440
		(710/75 R 34–600/65 R 28)	(710/75 R 34–600/65 R 28)	(650/65 R 32–540/65 R 28)			

● Di serie ○ A richiesta – Non disponibile

La CLAAS è costantemente impegnata ad adeguare i propri prodotti alle esigenze della pratica. Pertanto si riserva il diritto di apportare modifiche. Descrizioni, dati e foto sono da considerare approssimativi e possono anche riguardare attrezzature non di serie fornibili a richiesta. Questo prospetto è stato stampato per una distribuzione internazionale. Per quanto riguarda quindi l'attrezzatura delle macchine, vi preghiamo di consultare il listino prezzi del vostro concessionario. Per illustrare meglio le funzioni, alcune foto mostrano le macchine con dispositivi di protezione smontati; ciò è assolutamente sconsigliabile durante il lavoro. Al riguardo, vi preghiamo consultare il libretto d'uso e manutenzione della macchina.

Dati tecnici

Argomenti convincenti.

- Spaziosa e confortevole cabina VISTA CAB con un'eccellente visibilità globale
- CEBIS (sistema informativo elettronico di bordo) per un comando affidabile e un controllo sicuro di tutte le principali funzioni relative alla macchina, al servizio assistenza e ai consumi
- TELEMATICS: monitoraggio della macchina online
- QUANTIMETRO con la misurazione continua della sostanza secca
- CEBIS con la gestione degli ordini
- Leva multifunzione per una gestione comoda e precisa della macchina
- Trasmissione diretta degli organi di trinciatura per un maggiore rendimento
- Flusso prodotto lineare e ottimale dai rulli d'introduzione fino all'acceleratore nel collettore di lancio
- Introduzione potente e robusta con una maggiore sezione d'ingresso, rilevatore metalli e rilevatore sassi STOP ROCK
- COMFORT CUT per la regolazione della lunghezza di taglio direttamente dalla cabina
- Precompressione attiva per un'eccellente qualità di trinciatura
- QUICK ACCESS per un'accessibilità ancora migliore all'introduzione e al tamburo di trinciatura
- Il nuovo tamburo di trinciatura V-MAX stabilisce nuovi criteri in fatto di funzionalità, stabilità e manutenzione
- Nuovo MULTI CROP CRACKER per un adeguamento rapido ai diversi tipi di coltivazioni
- Acceleratore di lancio con potenza di lancio variabile
- OPTI FILL: riempimento ottimizzato dei mezzi di trasporto
- AUTO FILL: riempimento automatico dei mezzi di trasporto
- A richiesta, sistema per additivo ACTSILER 20 per un impiego efficiente dei prodotti per insilato
- Nuovo concetto motore: robusti motori MAN per le JAGUAR 980/970 e motori Mercedes-Benz per le JAGUAR 960-930
- DYNAMIC POWER: risparmio di carburante a carico parziale
- CLEVER DRIVE: concetto di telaio con riduzione del peso
- Esclusivo sulle trince: impianto di regolazione della pressione pneumatici
- Trazione integrale con innesto della forza di trazione e ripartizione automatica della potenza
- Esecuzione di tutti i lavori di manutenzione particolarmente veloce e facile
- FIRST CLAAS SERVICE® 24 ore su 24
- Qualità PREMIUM LINE: parti altamente resistenti all'usura direttamente dalla fabbrica

CLAAS ITALIA S.p.A.
Via Torino, 9/11
I - 13100 Vercelli
Tel.: 0161 / 29 84 11
claas.com

201016140911 KK ME 0212/PG 9736.6

